



ИЗЪВЕЩЕНІЮ СКОЕ
Каналъ А I

КУХУТАНПОЛЬСКОЕ
преосвященнй
Каналъ

КАРГАЗСКОЕ
Каналъ
А II

ТАВРИТАНПОЛЬСКОЕ
Каналъ
А III

SUVOROVIN KANAVAT

KARTTOJA VANHASTA SUOMESTA

KUKONHARJU
KUTVELE
KÄYHKÄÄ
TELATAIPALE
SOLKEI
KOLME KANAVAA
KARTTOJA SAIMAALTA
VANHAA SUOMEA

Д.24459 (ф.846,оп.16,РGVIA/dia Rho,MV)

Kukontaipaleen (Kukontajpalskago) kanavan suunnitelmapiirustus

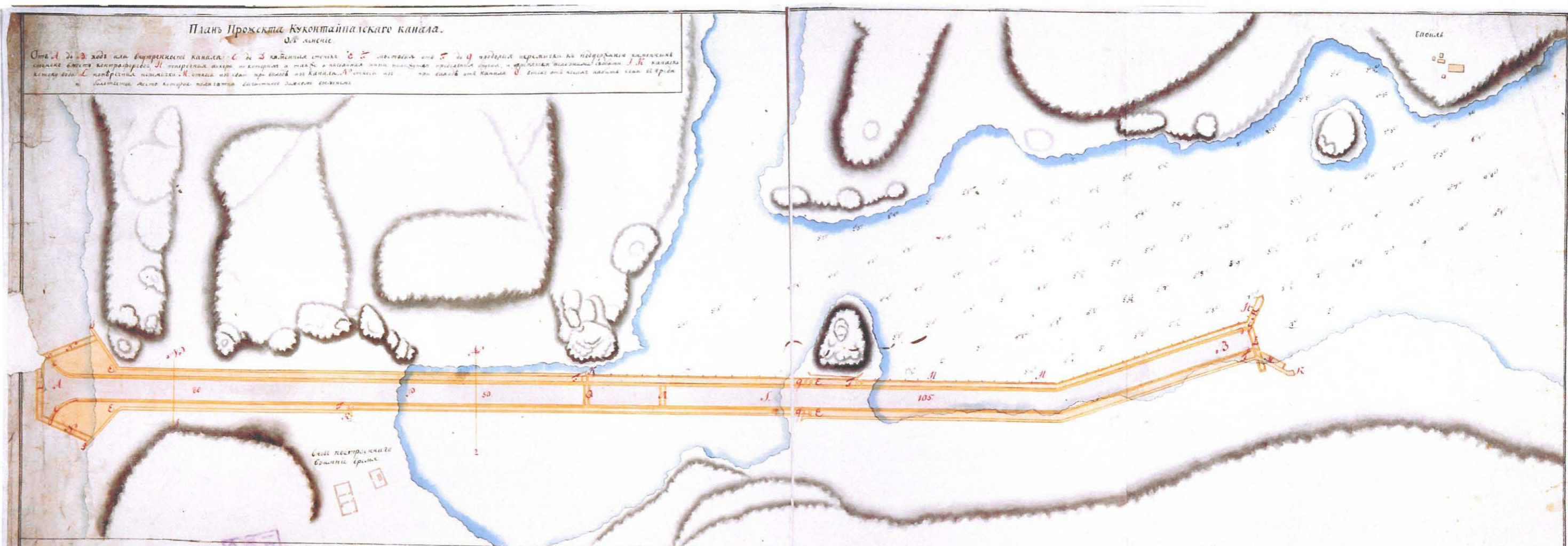
- * A:sta B:hen kulku taikka kanavan sisäpuoli
C:stä D:hen kivimuuri
E, F kiveykset
F:stä G:hen pitkittäiset seinäkkeet (*siteet?*) muurin tukemiseksi tukipilareiden sijaan
H poikittaiset ankkurit, joita pitkin sekä paaluvaarujen (?) varaan asetetaan pitkittäiset palkit,
jotka kiinnitetään rautahakojen avulla
J, K vedenpoisto-ojia
L poikittaispadot
M. paaluluiskat (*vallit, viistotuet?*) kanavan suulla
N. luiskat (*vallit?*) kanavan suulla
O. näihin luiskiin (*valleihin?*) asetetaan paaluja neljään riviin, soinen kohta raivataan talviaikana
- * Piirustuksessa on kuvattu kanava selitteessä mainittujen kirjaimien kanssa ja kaksi poikittaisleikkausta: № 1- viivalla EF (päällystys ja sadevesiojat, lähempänä ulospääsyä kanavalta), vedenpinnan korkeustasot, maapohja, paalut; № 2 - kanavan keskiosa, vedenpinnan korkeustasot ja kanavan uoma näytettyinä.
- * *Kuvassa teksti:* Uutta talven aikana rakennettua, Maattomat (*maattomien tupia?*)
- * Mittakaava sylejä
- * Hovineuvos ritari Ivan Laube
- * Koko 1,2m x 0,7m.

K
U
K
O
N
H
A
R
J
U
N

K
A
N
A
V
A

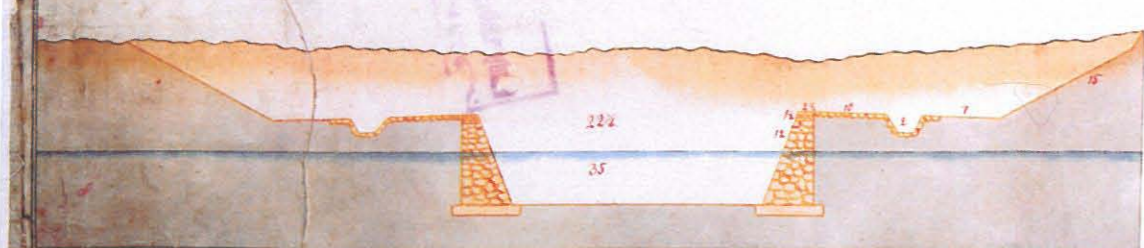
Планъ Проекта Куконтайнайскаго канала.
 0,1 м. ш. ш.

Отъ А до В ходъ для внутренности канала. С до З каменный стволъ. Г до Д мостовая часть. Е до Ж каменная перекладка на подпорахъ каменныхъ столбовъ. И каменная перекладка на каменныхъ столбахъ. К до Л каменная перекладка на каменныхъ столбахъ. М до Н каменная перекладка на каменныхъ столбахъ. О до П каменная перекладка на каменныхъ столбахъ. Р до С каменная перекладка на каменныхъ столбахъ. Т до У каменная перекладка на каменныхъ столбахъ. Вдоль канала каменная перекладка на каменныхъ столбахъ. Вдоль канала каменная перекладка на каменныхъ столбахъ.



Вдоль канала
 каменная перекладка
 на каменныхъ столбахъ

А 2



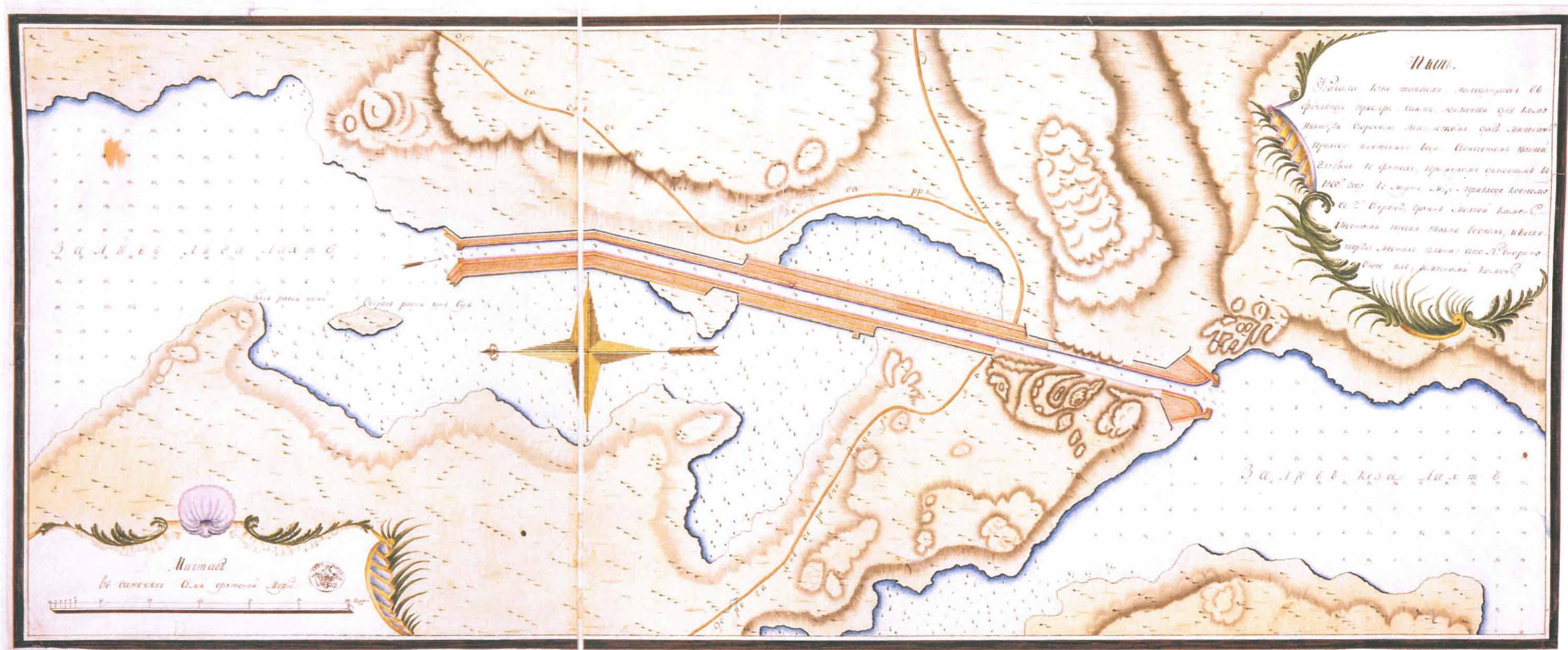
Надзорщикъ полковникъ Кавалеръ Иванъ - Лаврентьевъ.



D.24463 (ф.846,оп.16,RGVIA/dia Rho,MV)

Piirustus Kukontaipaleen (Kuko-taipolja) kanavasta, joka sijaitsee Suomessa Saimaan järven yhteydessä, ja on rakennettu yhteydeksi Savonlinnan kaupunkiin, jotta ruotsalaisilla vesillä kulkeminen vältettäisiin. Merkitty vuoden 1800 maaliskuussa tehdyn mittauksen mukaiset syvyydet jaloissa. Kanavaa etelästä lähestyttäessä suulla on multaa, pieniä kiviä, paikoin hiekkaa, samoin sisäpuolella sekä eräissä kohdin kivilaattaa, ja pohjoispuolella puolestaan liejua, ja paikoin kiveä.

- * Mittakaava seitsemän jalan sylejä
- * *Kuvassa:* Tie Kukogarrin (?) kylästä, Tie B/G....arniemen kylästä Ruokolahden (Rogolaksin) kirkolle



Мармад.

Възможно въсѣ шансаи, мѣстоуеи еб
справки прѣдѣла тѣмъ, вѣдѣи ебъ кою
Мѣстоуеи вѣрѣи мѣстоуеи ебъ мѣстоуеи
прѣдѣла вѣдѣи ебъ. Вѣдѣи ебъ мѣстоуеи
вѣдѣи ебъ мѣстоуеи, прѣдѣла вѣдѣи ебъ
1000 вѣдѣи ебъ мѣстоуеи, прѣдѣла вѣдѣи ебъ
ебъ вѣдѣи ебъ мѣстоуеи, прѣдѣла вѣдѣи ебъ.
Мѣстоуеи мѣстоуеи, прѣдѣла вѣдѣи ебъ, вѣдѣи
мѣстоуеи, прѣдѣла вѣдѣи ебъ, вѣдѣи
мѣстоуеи, прѣдѣла вѣдѣи ебъ, вѣдѣи

Залѣи, кѣа мѣстоуеи

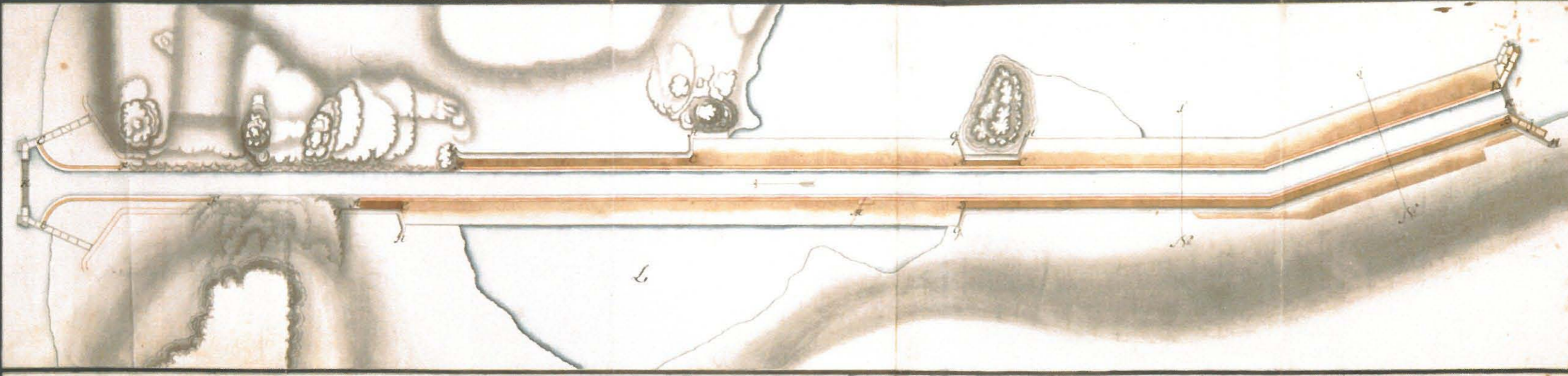
Мармад

вѣдѣи ебъ мѣстоуеи, прѣдѣла вѣдѣи ебъ

100 (VIK-Ruokolahti,Puumala/Rho,MV)

Kukontaipaleen kanavan tasokuva ja leikkaukset, joissa on esitetty tänä vuonna 1. syyskuuta - 1. lokakuuta tehdyt työt, työpadoilta tehty maankaivu on merkitty tussilla, maantäyttö ja rantapenkereen kivetys punaisella ja niiden puinen kansirakenne on väritetty. Laadittu 15. lokakuuta 1796.

- * Tasokuvan mittakaava on esitetty sylimitassa ja profiili jalkamitassa.
- * Kanavan poikkileikkaus, johon on merkitty rantamuurin kivetys ja maantäyttö, sekä päälle asetetut puuparrut ja niiden päälle vahvat levyt.
- * Kanavan poikkileikkaus, jossa on esitetty rantamuurien kivipäällystys sekä maantäyttö niiden takana ja paikoissa, joissa maa on painunut.
- * Nykyinen vedenpinnan taso
- * Insinööri aliluutnantti Jegor Baburnik

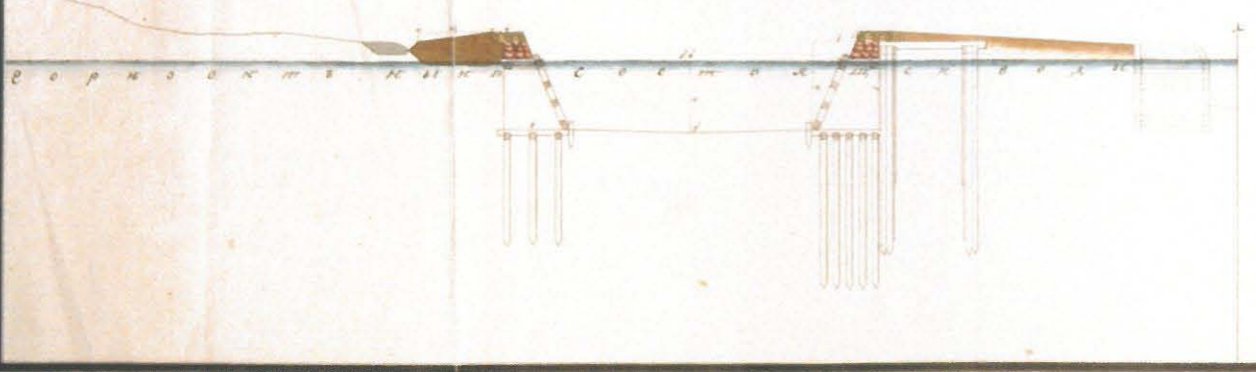


Планъ и профиль кохотин-
пальскаго канала, съ показан-
иемъ произведенныхъ работъ
Сего года Сентября съ 1. Окте-
бря по 1. Усело, какъ пона-
дено выемка земли изъ пе-
рекисково пошени, прорытка
земляною, кладка брусовыхъ
стенъ Красною, а поповыхъ
стенъ Оныхъ настлѣна дере-
вянною, краскою покрыта,
Согласно октября 15. Уста-
в. 1796 года.

Копія изъ плана за выемку
изъ профиля изъ работъ.

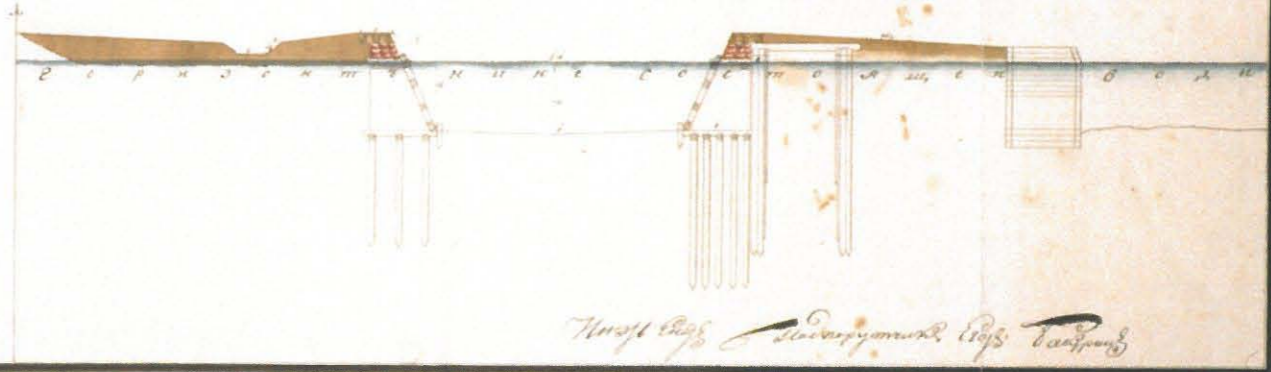
№ 1

Поперечная профиль устья канала съ означеніемъ кладки брусовой по камен-
наму стѣнъ съ герметикомъ за шнуръ и поперечнаго настила изъ земли.



№ 2

Поперечная профиль устья канала съ означеніемъ кладки брусовой изъ камня на ма-
стике подаспичной земли, а поповыхъ стѣнъ брусомъ на мастике пошени палестинской.



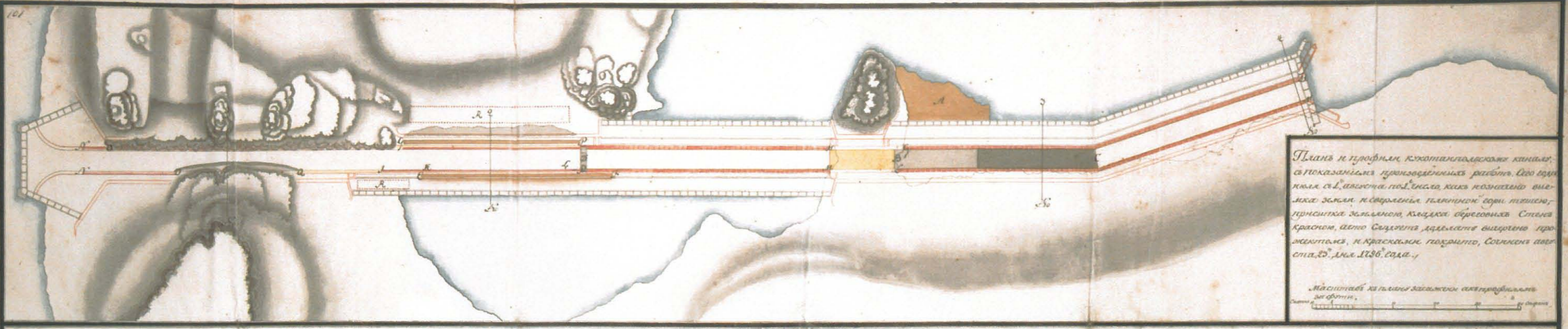
Николай Васильевичъ Васильевъ

101 (VIK-Ruokolahti,Puumala/Rho,MV)

Kukontaipaleen kanavan tasokuva ja leikkaukset, joissa on esitetty 1.heinäkuuta - 1. elokuuta tänä vuonna suoritettut työt, kaivuu ja kiinteän kallion poraukset on merkitty tussilla, maantäyttö ja rantamuurien kiveys merkitty punaisella sekä vielä suoritettavaksi tulevat työt on suunnitelmaan piirretty ja väritetty. Laadittu elokuun 23. päivänä 1796.

- * Tasokuvan mittakaavassa sylimitta ja leikkauksissa jalka-mitta.
- * N° 1 Poikkileikkaus kallioiden välistä, johon on merkitty poraukset ja ruutiräjäytykset.
- * N° 2 Kanavan poikkileikkaus, johon on merkitty rantamuurien kivipäällystys ja maantäyttö.
- * N° 3 Kanavan poikkileikkaus, jossa on esitetty maan kaivuu, paalutus, hirsiarina ja sen lohketäyttö.
- * N° 4 Kanavan poikkileikkaus, johon on merkitty työt.

101



Планъ и профиль Кочетинской канавы, съ показаньями производимыхъ работъ. Левая сторона канавы съ л. стороны по л. углу, какъ возможно, выложена землей и сверлена глиняной стеной, притомъ земляной, кладка береговыхъ Стенъ красная, это Сидорова дельтата выстроена по проекту, и красками покрыта, Солимонъ авторъ, 1786 года.

Масштабъ къ плану застроенъ въ футахъ.

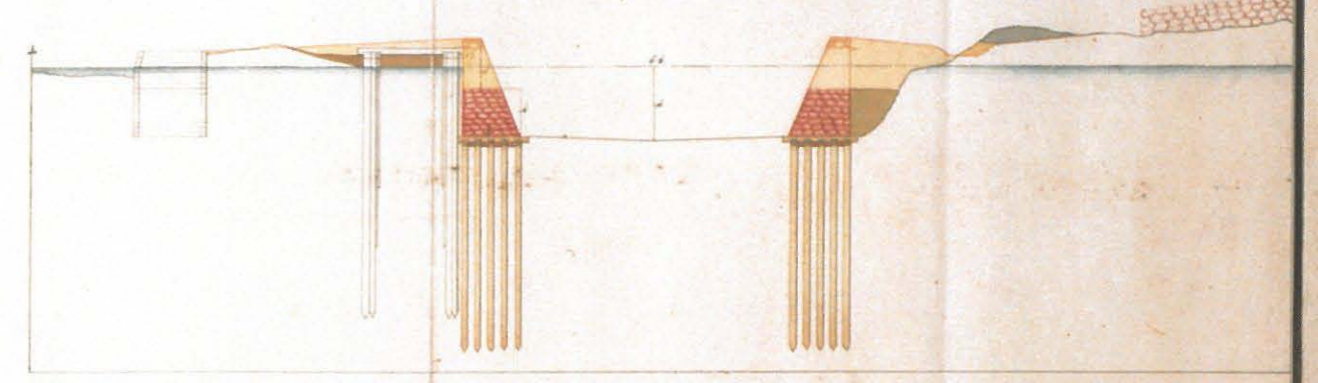
№1.

Поперечная профиль между каменными стѣнами съ означенными сверлеными каналами.



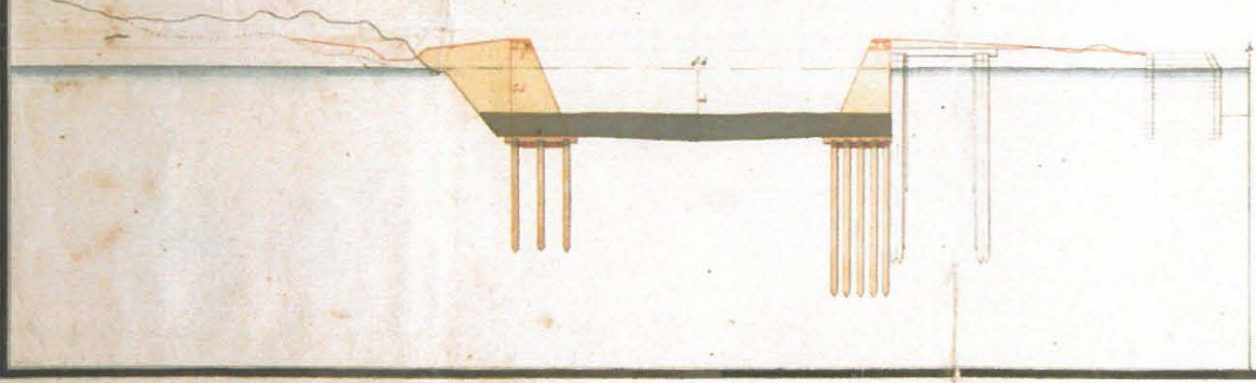
№2.

Поперечная профиль чрезъ Канаву съ означенными класками береговыхъ стѣнъ камня на лѣвой сторонѣ съ заслонкой землей.



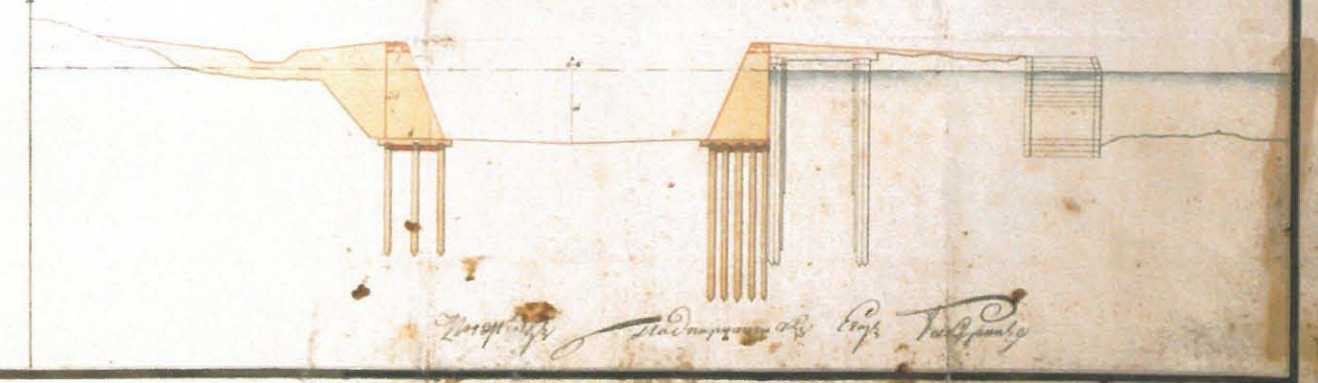
№3.

Поперечная профиль чрезъ Канаву съ показаньями выемки земли битые сваи, класки ростверка, и каменными стѣнами.



№4.

Поперечная профиль чрезъ Канаву съ означенными работами.



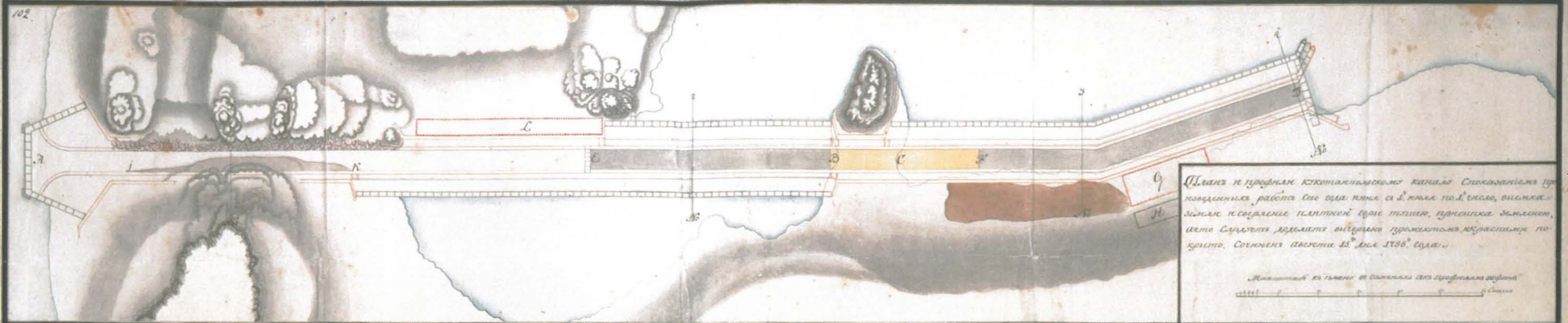
Литовъ Лидерманъ въ Спб. 1786

102 (VIK-Ruokolahti,Puumala/Rho,MV)

Kukontaipaleen kanavan tasokuva ja poikkileikkaukset, joissa on esitetty 1. kesäkuuta - 1. heinäkuuta tänä vuonna tehdyt työt, maankaivu ja tiiviin/liuske? kallion poraus tussilla, maatayttö ja tehtäväksi tulevat työt piirretty suunnitelmaan ja väritetty. Laadittu 15. elokuuta 1796.

- * Tasokuvan mittakaava sylimitassa, profiilit jalkamitassa.
- * N° 2 Kanavan poikkileikkaus, johon on merkitty työt.
- * N° 1 Poikkileikkaus tiiviin/liuske(?)kallion läpi.
- * N° 3 Kanavan poikkileikkaus, johon on merkitty työt.
- * N° 4 Kanavan poikkileikkaus, johon on merkitty työt.

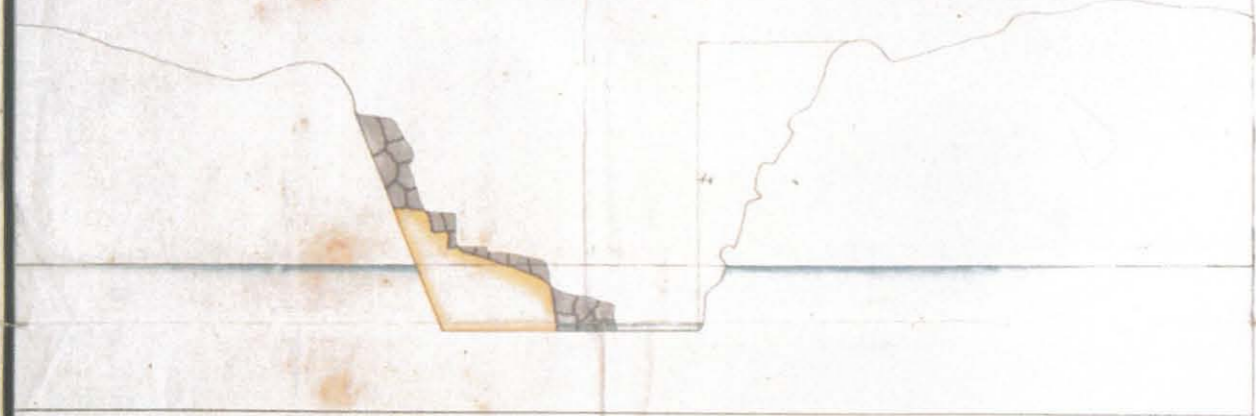
102



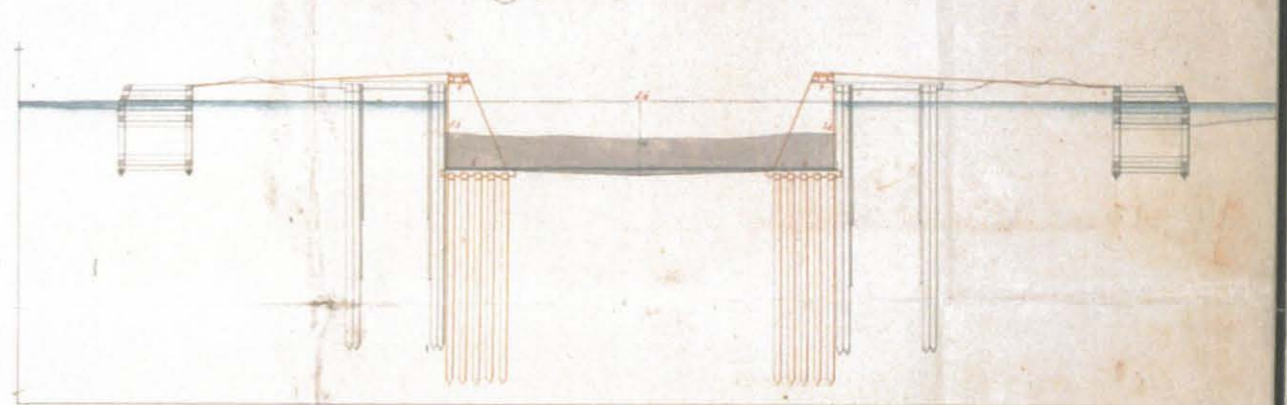
План и профиль Хотанинского канала. Спектральный проект
 проведенных работ. Все сделано по плану, выделены
 места исправления. Плановый вид, профиль, выделены
 места исправления. Делать выделены. Проектный вид, по
 плану. Сделано августа 15. Дня 1796. года.

Масштаб 1:10000
 0 10 20 30 40 50 60 70 80 90 100

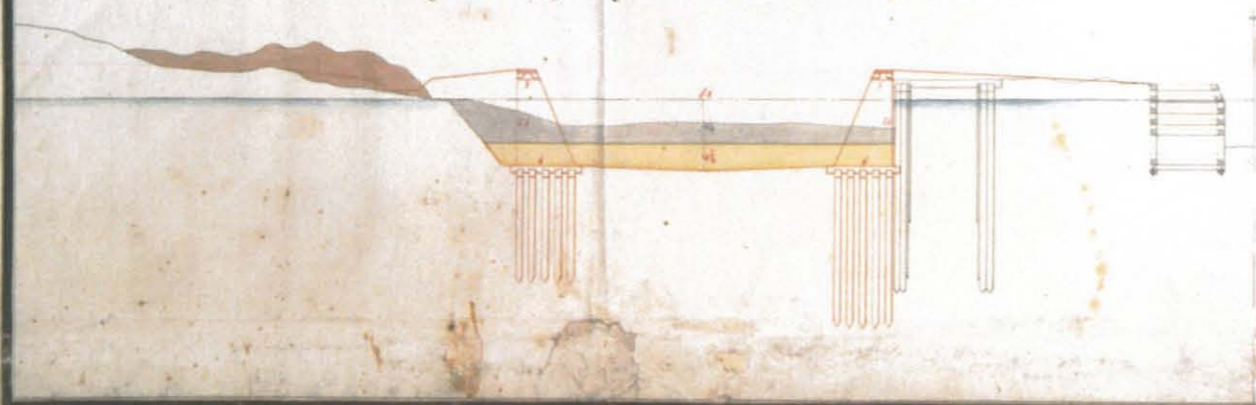
№ 1.
 Поперечная профиль трех палаточек восток



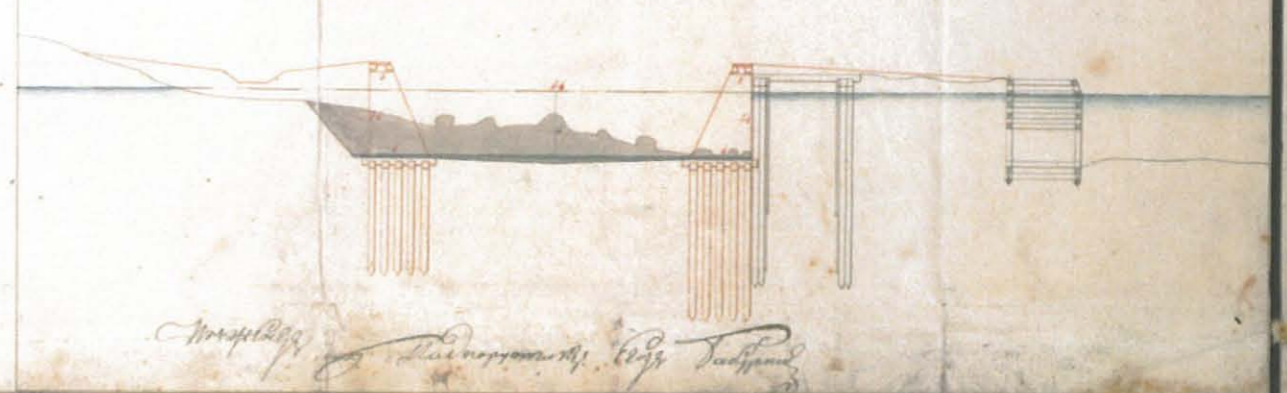
№ 2.
 Поперечная профиль трех каналов с означенными работами



№ 3.
 Поперечная профиль трех каналов с означенными работами



№ 4.
 Поперечная профиль трех каналов с означенными работами

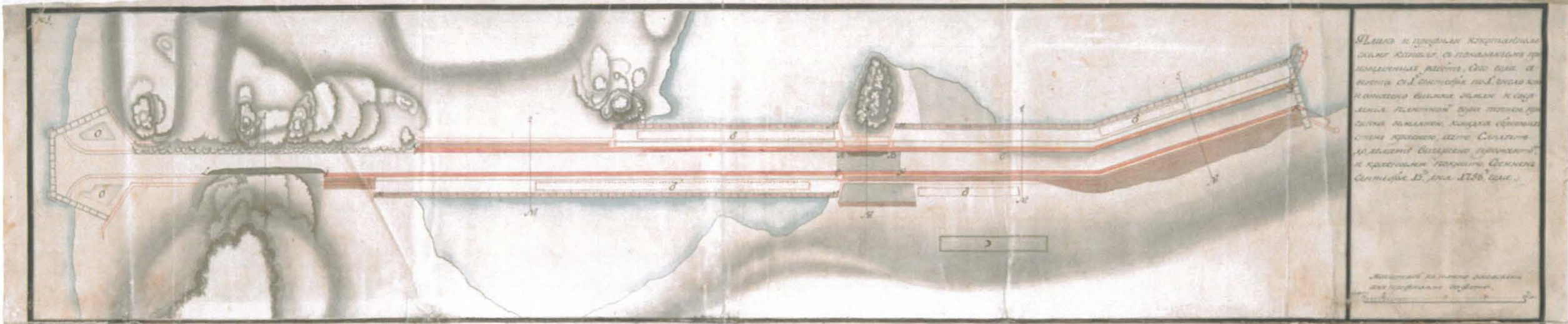


Масштаб 1:10000
 0 10 20 30 40 50 60 70 80 90 100

103 (VIK-Ruokolahti,Puumala/Rho,MV)

Kukontaipaleen kanavan tasokuva ja profiili, joissa on esitetty tänä vuonna 1. elokuuta - 1. syyskuuta välisenä aikana tehdyt työt, maankaivuu ja liuskekallion poraukset tussilla, täyttö maanvärisellä, rantamuuri punaisella ja tehtäväksi jäävät työt on piirretty ja väritetty. Laadittu 15. syyskuuta 1796

- * Tasokuvan mittakaava on sylimitassa ja profiilien jalka-mitassa.
- * N°1 Kallioiden välistä poikkileikkaus, johon on merkitty poraukset ja ruutiräjäytykset.
/piirustuksessa/ - veden pinta
- * N° 2 Kanavan poikkileikkaus, johon on merkitty rantamuurin kivetys ja maatäyttö.
/piir./
Veden pinta
/noussut vesi....25. elokuuta - 1. syyskuuta.
- * N° 3 Kanavan poikkileikkaus, jossa on esitetty maankaivuu, paljastuneen liuskekallion murtumat, arinan ja kivisten rantamuurien muuraus sekä lohkokivi- ja maatäyttö.
- * N° 4 Kanavan poikkileikkaus, jossa on esitetty rantamuurien kivimuuraus sekä maatäyttö ja asema kehikon jyrkkyyden suhteen.
- * N° 5 Kanavan poikkileikkaus, jossa on esitetty rantakivetyksen muuraus sekä maatäyttö ja asema kehikon jyrkkyyden suhteen.
/piir./ - veden pinta
/epäs./...
- * noussut vesi....25. elokuuta - 1. syyskuuta.



План и профиль канализации
 Санкт-Петербурга, с показанием по
 различным частям, для вида и
 сведения с. И. Шубертъ 1788 года
 Канализация введена в 1788
 году. Канализация была построена
 для отвода стоков. Канализация
 состоит из канализационных
 труб, выходящих из домов,
 и канализационных труб,
 соединяющих дома.

Масштаб 1:1000
 1 см = 10 м

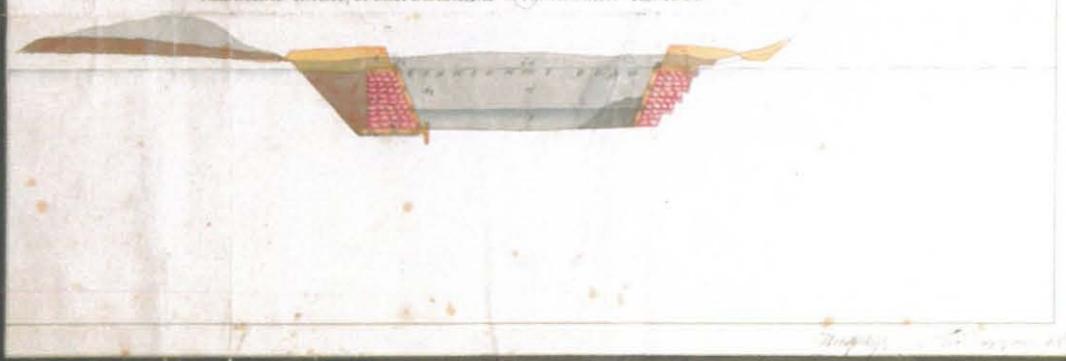
№ 1.

Поперечный профиль канализации в долине
 вблизи Острова, в канале.



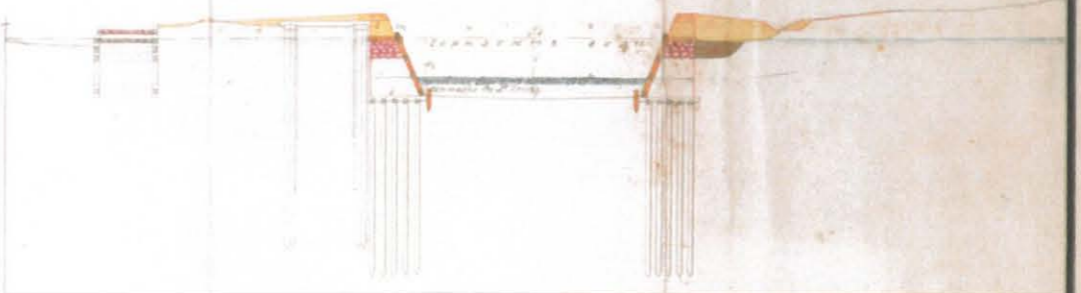
№ 2.

Поперечный профиль канализации в долине
 вблизи Острова, в канале, с показанием
 канализационных труб, выходящих из
 домов, и канализационных труб,
 соединяющих дома.



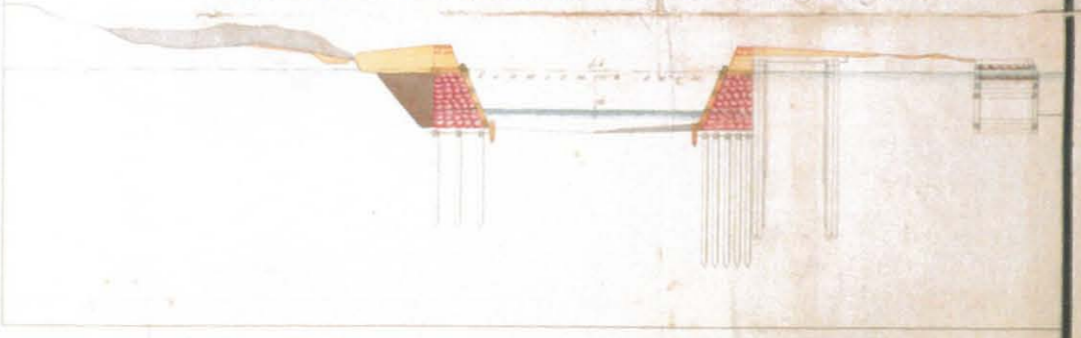
№ 2.

Поперечный профиль канализации в долине
 вблизи Острова, в канале, с показанием
 канализационных труб, выходящих из
 домов, и канализационных труб,
 соединяющих дома.



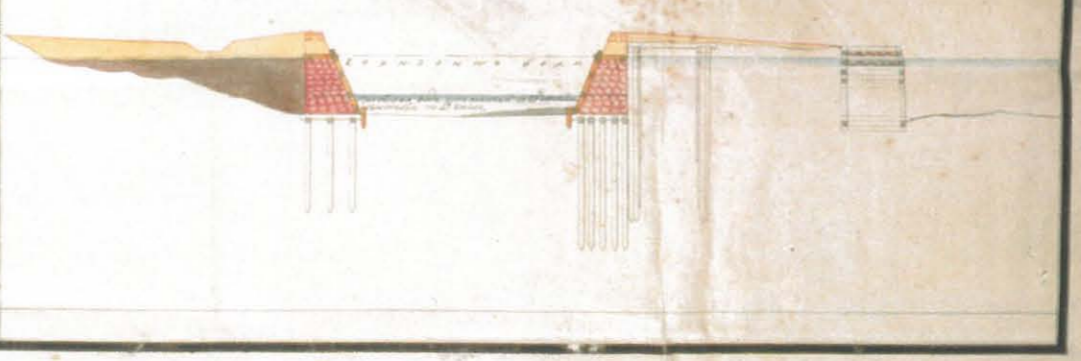
№ 3.

Поперечный профиль канализации в долине
 вблизи Острова, в канале, с показанием
 канализационных труб, выходящих из
 домов, и канализационных труб,
 соединяющих дома.



№ 4.

Поперечный профиль канализации в долине
 вблизи Острова, в канале, с показанием
 канализационных труб, выходящих из
 домов, и канализационных труб,
 соединяющих дома.



Kukontaipaleen kanavan tasokuva ympäristöineen sekä nyky-asema

- * A Entinen rjazanilaisen rykmentin väliaikainen kirkko
B Vartio- ja varastokasarmi
 A,B saman rykmentin rakentama
C Työvään talvikasarmit
D Pajat
 C, D (rakennettu kanavalle myönnettyillä rahoilla)
E Ränsistyneitä kasarmeja
F Pieniä oberjunkkerupseerien asuinkasarmeja
G Väliaikaiset uunit, joille on veistetty katto
H Saunat
 E, F, G, H (rakennettu eri sotilasjoukkueiden töiden aikana)
I Ränsistyneitä ja sortuneita maamajoja (rakennettu eri sotilasjoukkuiden aikana)
K Majurien Singut ja ruhtinas Dolgorukin rakentamat suojat
L (hist. markitanti, kenttäkaupustelija, -ravintoloitsija)
 Aiemmin paikalla olleiden kaupustelijoiden rakentamat kasarmit (?)
M Yksittäis/poikamiesmökki
 Osa järveä - Saimaa

- * Englantilaiset tuumamitat on jaettu 20 osaan ja kutakin on käytetty tasokuvaan sylimittana ja profiiliin jalkamittana.

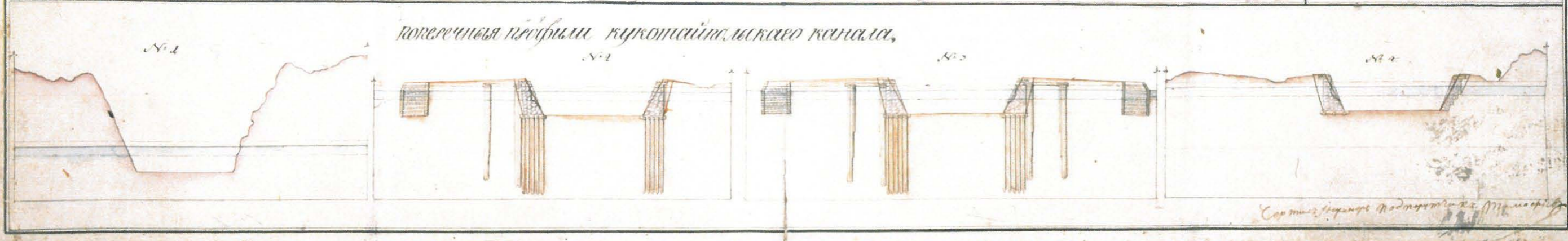
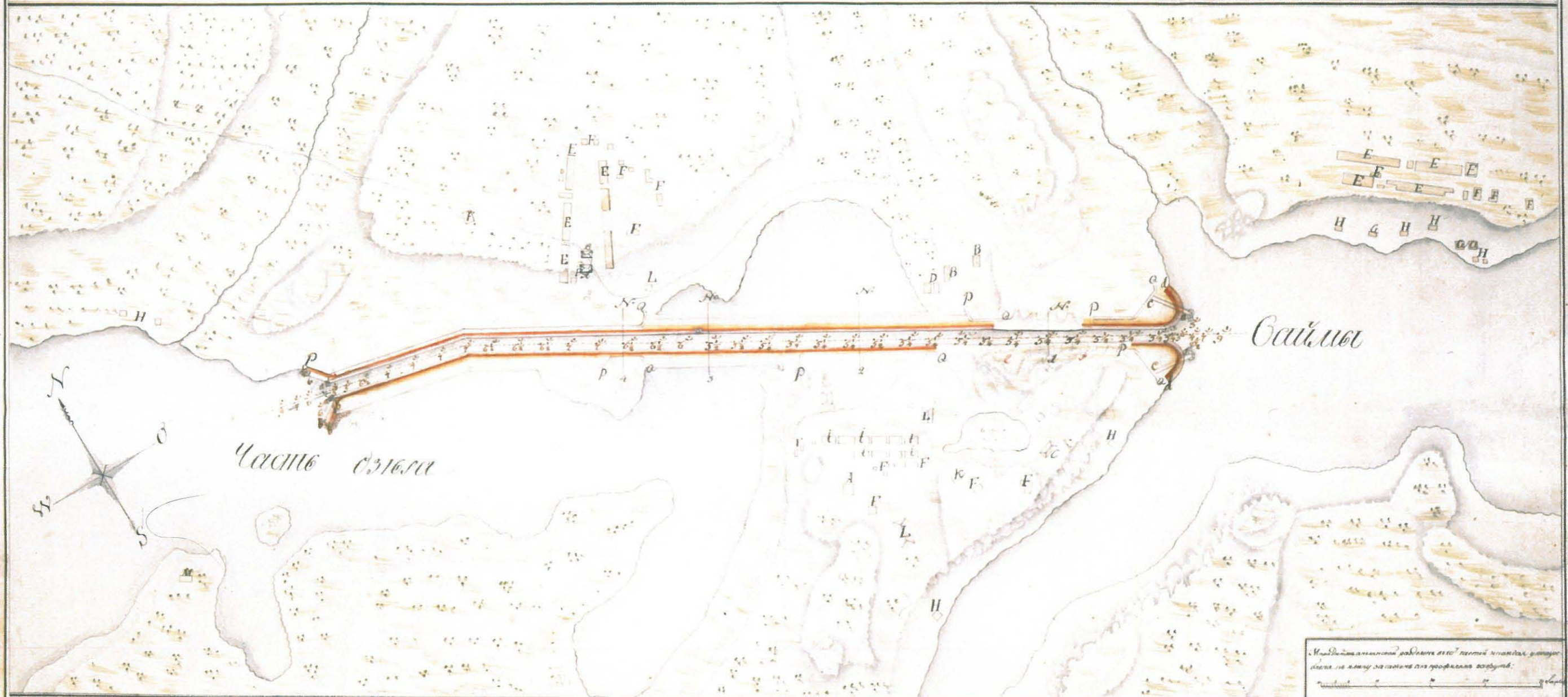
- * Kukontaipaleen kanavan poikittaisprofiilit
 ...(nimi epäselvä)

- * Piirtänyt insinööri aliluutnantti...

104. **Планъ Каноннаго мѣскаго канала, съобщающаго соединенію въ каналъ оной находится нѣсколько положеній**

А, предѣлы боища, рѣзвистаго пѣска, орудійнаго шуртовъ	выстроены оныя мѣскаго	Г, великія казарны	выстроены въ оной казарны для жительства офицеровъ и унтеръ офицеровъ	выстроены въ оной казарны для жительства солдатъ и унтеръ солдатъ	выстроены въ оной казарны для жительства солдатъ и унтеръ солдатъ	выстроены въ оной казарны для жительства солдатъ и унтеръ солдатъ
В, казарны по содержанию караула и цѣлѣубовъ		И, мѣскаго канала				
С, казарны по содержанию боища, орудійнаго шуртовъ	выстроены изъ сѣнны	К, орудійнаго пѣска, орудійнаго шуртовъ	выстроены въ оной казарны для жительства солдатъ и унтеръ солдатъ	выстроены въ оной казарны для жительства солдатъ и унтеръ солдатъ	выстроены въ оной казарны для жительства солдатъ и унтеръ солдатъ	выстроены въ оной казарны для жительства солдатъ и унтеръ солдатъ
Д, пурница	отпущенной пѣска	Н, самъ				

К, казарны въ оной казарны для жительства солдатъ и унтеръ солдатъ
 Л, казарны въ оной казарны для жительства солдатъ и унтеръ солдатъ
 М, соборная церковь



105 (VIK-Ruokolahti,Puumala/Rho,MV)

Kukontaipaleen kanavan leikkaukset

- * Esitettyjen tasokuvien päällekirjoitukset on tehnyt herra insinööri kenraali von Suhtelen
- * Kukontaipaleen kanavan tasokuva ympäristötilanteineen, johon on merkitty veden syvyys kanavassa 17. heinäkuuta 1804 tehdyssä tarkastuksessa. Laadittu ja esitetty kuvauksen yhteydessä ... heinäkuuta 1804.
- * Kuvaus kanavalla olevista rakennuksista
 - A. Uusi puutalo kanavan valvojille
 - B. Samaisen talon luona pieni lisärakennus, jossa on angaari ja hevostalli
 - C. Ränсистynyt ja luhistunut puurakennus, joka on tehty aiempien työsoitilaiden työn aikana.

105.

№ 1

ПРОСЕКИ КУКОМАННАЛЬСКАГО КАНАЛА

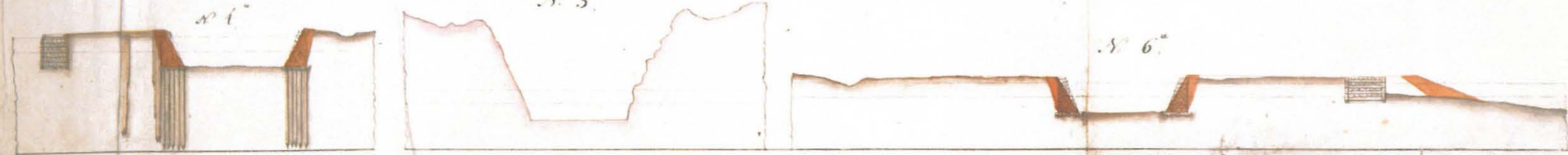
№ 2



№ 4

№ 5

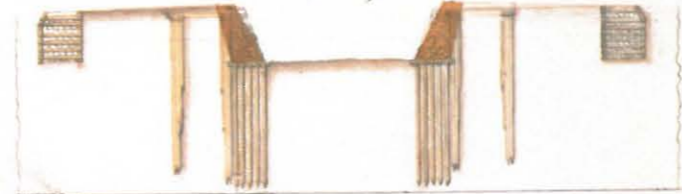
№ 6



Надпись: Планъ извѣстныхъ плановъ къ восточной и западной частямъ форта Эрмитажу

Планъ кукоманнальскаго канала съ обозначеніемъ ситуацийъ существующихъ плановъ и высоты воды существующей въ 1801 году июня 17 числа посплатею съименованнаго предъавленнаго имъ плана

№ 3



ОПИСАНІЕ ИМЕЮЩЕГОСЯ ПРИ
КАНАЛЕ СПРОСНІЮ
А. Державина для косяка для спускителя канализации
В. Державина для земляной насыпи на восточной
стороне канализации
С. Восточная насыпь канализации, которая спускится
продолжается на восток, разбитая канализацией
различнаго вида.

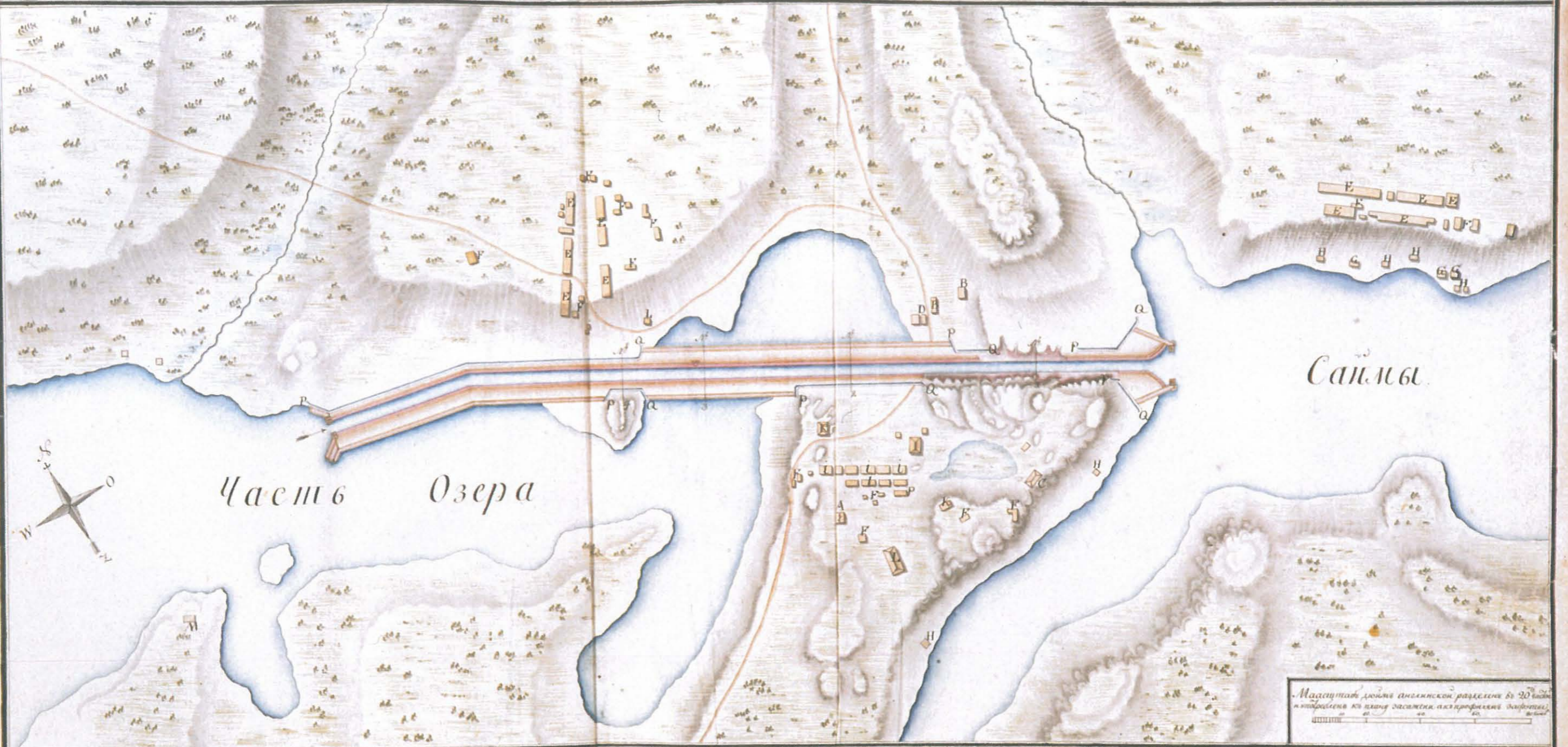
Kukonharjun (Kukontaipolskij) kanavan ja ympäristön plaani sekä kanavan tämänhetkinen tila.

- *
 - A. Entinen Rjasanin rykmentin komennuskunnan väliaikainen kirkko
 - B. Kasarmi, johon sijoittuvat vahtitupa ja varasto
 - C. Työmiesten talvikasarmi
 - D. Sepänpaja
 - Kohteet A ja B: Rjasanin rykmentin rakentamia.
 - Kohteet C ja D: rakennuskulut otettu kanaviin myönnetystä summasta
 - E. Vanhoja kasarmeja
 - F. Yli- ja aliupseereiden käyttöön tarkoitettuja pieniä kasarmeja
 - G. Väliaikaisia uuneja salvosrakenteisen katoksen alla
 - H. Sauna
 - Kohteet E, F, G ja H: eri sotakomennuskuntien rakennustöiden aikaisia
 - I. Vanhoja ja sortuneita maamajoja, eri sotakomennuskuntien rakennustöiden aikaisia
 - K. Majuri Singnutin (?) ja ruhtinas Dolgorukin (Dolgorukov) rakentamia asuintaloja
 - L. Marketanttien rakentamia krouveja
 - M. Populi (maattoman työväen tupa)

- *
 - Kukonharjun kanavan leikkaus
 - Mittakaavaselitys:* ”Englantilainen tuuma jaettuna 20 osaan, käytetty plaanissa syleinä ja leikkauksissa jalkoina”

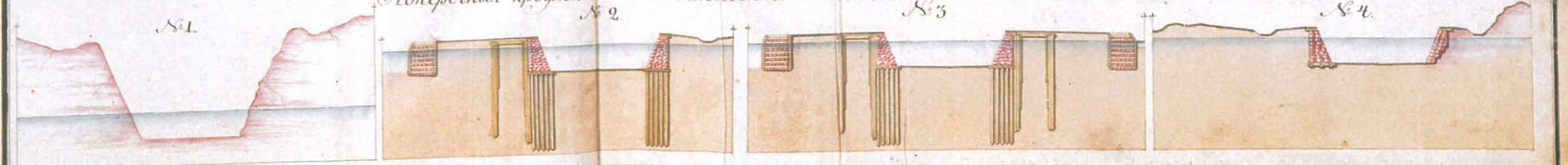
Планъ кукотайпольскаго канала сообщающаго ситуацию и въ какомъ оной находится нѣкоторыя положенія

- | | | | | | |
|--|--|--|---|--|---|
| A. Прежде бывшая рязанскаго полка временная церковь. | } выстроены оныя по плану. | E. Большая казарма. | } выстроены во время производства работъ отъ разныя вышесказаннаго. | I. Вѣтхія и развалившіяся землянки. | } выстроены во время производства работъ отъ разныя вышесказаннаго. |
| B. Казарма къ содержанию караула и цейхгоза. | | F. Малая казарма для жительства оберъ и нтеръ офицеровъ. | | K. Ложи выстроены на берегу канала, и каменныя доторговыя. | |
| C. Казарма къ содержанию въ зимнее время рабочихъ людей. | } выстроены изъ сѣнныя отъ извѣстной канавы. | G. Временныя печи обнесенныя срубомъ подъ крышею. | L. Карни выстроены на каменныя плиты маркизантами. | M. Дубовская изба. | |
| D. Кузница. | | H. Баня. | | | |



Масштабъ дюйма англійскаго раздѣленъ въ 20 частей и изображенъ въ планѣ дачнаго акципроннаго дачника.

Поперечная профили кукотайпольскаго канала.

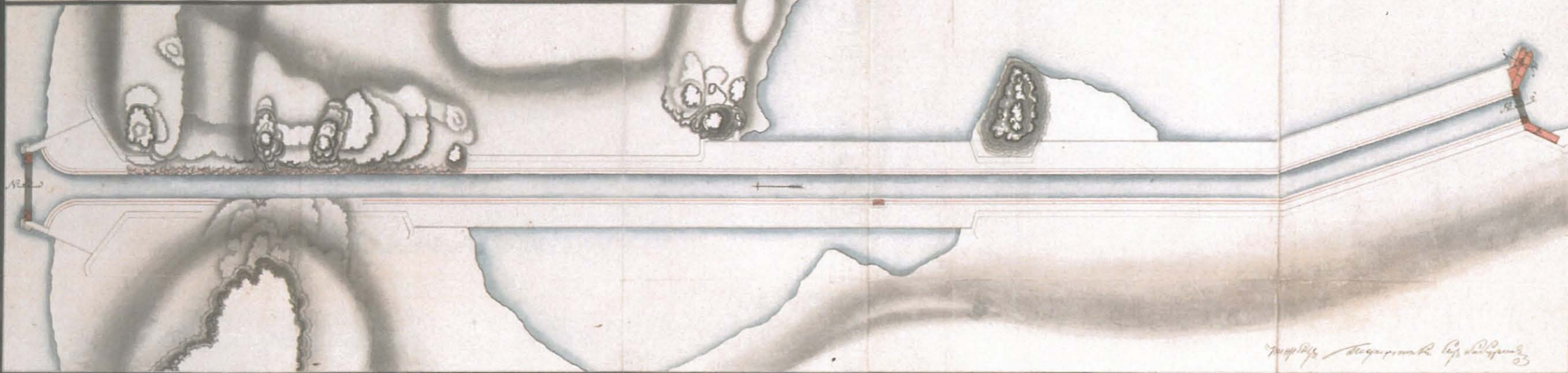


99 (VIK-Ruokolahti,Puumala/Rho,MV)

Kukontaipaleen kanavan tasokuva ja profiilit, joissa on esitetty 1. lokakuuta - 1. marraskuuta tehdyt lopulliset työt. Ne on merkitty: hakkaukset, paalutukset, niiden työpatojen poikittaiskuvat ja istuukset niiden päissä ruskealla, kivitäyttö punaisella ja patojen purku tussilla; väritetty. Laadittu 1. marraskuuta 1796.

- * No 1 Hakattujen pölkkyjen poikittaisleikkaus ja työmerkinnät.
- * No 2 Padon poikkileikkaus, jossa on esitetty siitä kaivettu savi sekä paalujen, levyjen ja lautojen kannatus.
- * Tasokuvan mittakaava syleissä ja profiileissa jalkoina.
- * Insinööri aliluutnantti Jegor Baburnik

План и профиль Кокотайтальскаго канала, Отказаніе въ правительствѣ Окотайтальскія работы, Сего года Октября 21. нумера по.1. число, какъ и означено; Деланіе обрѣзовъ, шпите соал, поперека обрѣзовъ Перелитскъ, и насаживаніе наоние насадовнсково, Деревянною Забивкою Калменскъ Крабскъ, разнатие перелитскъ; тѣшен. красками покранто; Соинна нумера 1. дна 1896 года



№ 1.
Поперечна и профиль обрѣза, съ означеніемъ работъ.



№ 2.
Поперечна и профиль чрезъ перелитку, Отказаніемъ выделки по.1. нумера съ означеніемъ выделочнаго свода тѣлостоянн, и дрѣво.



Назначеніе каменнаго загражденія въ профилѣ по.1. нумера.

Исполнено въ 1896 году

Д.24420 (ф.846,оп.16,РGVIA/dia Rho,MV)

Kutveleentaipaleen (Kutvelentajpolskago) kanavan asemapiirustus ja leikkaus, näytetty täydelliseen valmiuskuntoon saatettuna ja vuonna 1793 päättyneet työt.

- * Kanavan etäisyydet kaupungeista väylää pitkin on Lappeenrannasta 35 ja Savonlinnasta 95 virstaa.
- * Pohjapiirustuksen oikeassa kulmassa on piirretty kanavan poikittaisprofiili, kanavan syvyys, vedenpinnan korkeustasot, kanavan uoman kiviset vahvistukset ja niiden alla maapohjaan lyödyt paalut näytettyinä.
- * Mittakaava asemapiirustuksessa sylejä
Mittakaava leikkauksessa jalkoja
- * Kenraalimajuri Shcherbatov
Insinööri vänrikki Jegor Baburishchev (?)

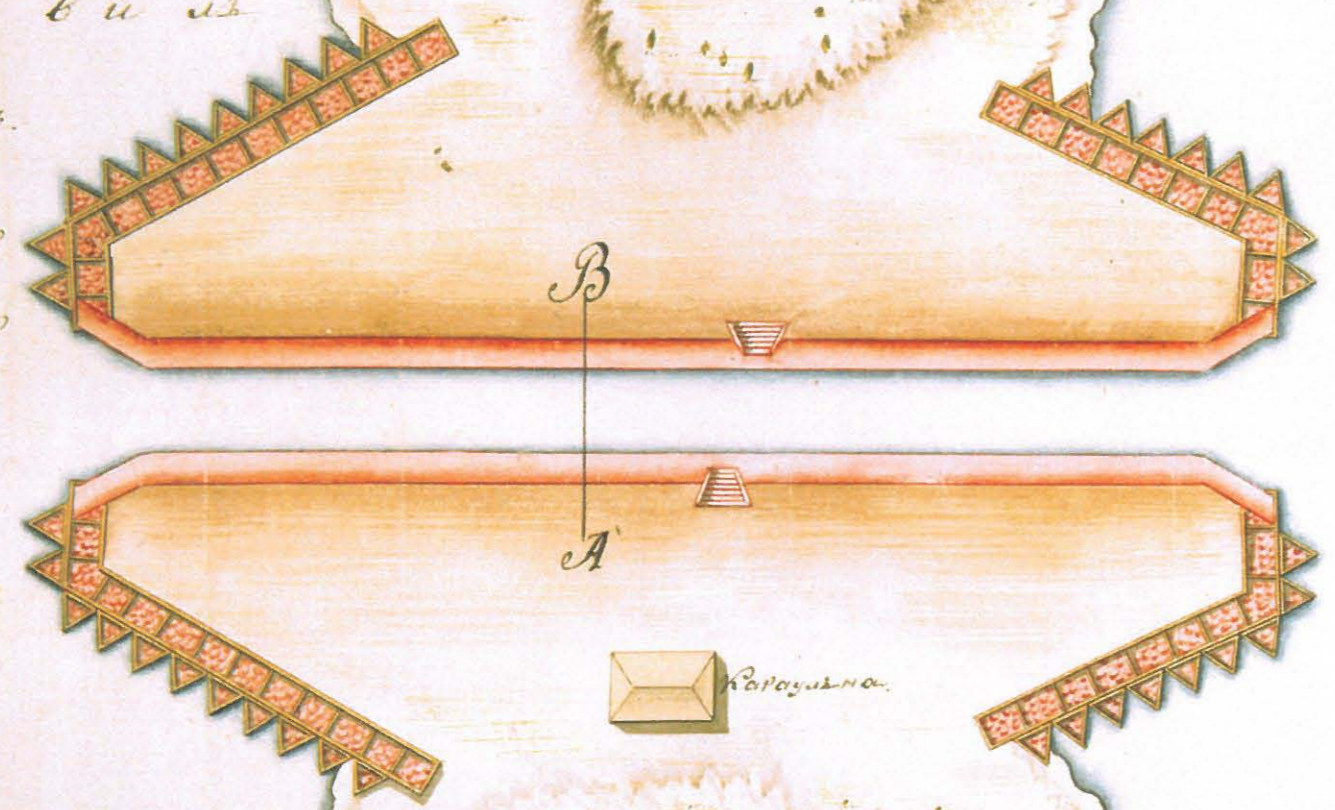
K
U
T
V
E
L
E
E
N

K
A
N
A
V
A

Планы и профиль. Куп. виле
 тайпосного Канала. В. монаха.
 нийе. прилдеи. В.перинаностя -
 Я работю Канала. 1795 года
 Рав. Стояниев. Сной стп. городо.
 фрарпартером, Отв.ишмон. В.рандо.
 35 стнейшета. 15 веретю;

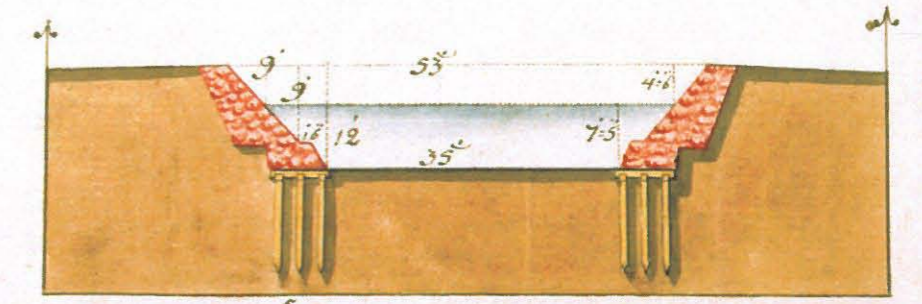


Стп. в. и. л.
 м. о. н. г.
 Стп. ра.
 н. д. а.



Стп. н. в. и. л. о. т. т. а

Поперечная профиль. Канала. Пешиней А. В.



Футы 10 20 30

Маштаб Кт. Г. в. р. и. ш. и. в. в. ф. у. т. а. х. 2

Сажени 10 20 30

Маштаб Кт. Г. в. р. и. ш. и. в. в. ф. у. т. а. х. 2
 Саженяхъ

Д. 24423 (ф.846,оп.16,РGVIA/dia Rho,MV)

Piirustus Kutveleentaipaleen (Kutvelentajpolja) kanavasta, joka sijaitsee Suomessa Saimaan järven yhteydessä ja on rakennettu lyhimmän reitin saamiseksi Käyhkään (Kävki) kanavalle, merkitty mittauksessa vuoden 1793 helmikuussa saadut syvyydet. Eteläpuolen (Z) suulla multaa, hiekkaa, pikkukiveä, samaa sisäpuolella, pohjoissuulla (N) paikoin multaa, liejua, hiekkaa sekä pieniä kiviä.

- * Kuvassa Kruunun omistama vartijantalo
- * Kuvassa Ratsutie Kyläniemen (Kylänemi) kylään, tie Junikalaan, tie Ruokolahdelle (Rogolaksin) kirkolle.
- * Mittakaava
Seitsemän jalan syleissä, englantilaisia jalkoja
- * Koko 0,6m x 1m.



95 (VIK-Ruokolahti, Taipalsaari/Rho, MV)

Kutveleentaipaleen kanava ympäristöineen, sen nykytilanne ja veden virtauksesta johtunut maan vajoaminen kaikissa neljässä kulmassa sekä sortunut seinämä tasokuvassa esitetty kirjaimella A, mutta leikkauksessa numerossa 1 väritetty tussilla.

- *
 - A. Vartiostokasarmi ilman uuneja tai tulisijaa
 - B. Sen varaston katto on romahtanut ja lattia rikkoutunut
A,B} rakennettu kanaville myönnetyllä summalla
 - C. Yli- ja aliupseerien kasarmit ilman kattoa, uuneja ja lattioita
 - D. Luhistuneita kasarmeja
C, D} Aiempien sotilasjoukkueiden rakentamia

Osa Saimaan järveä

- * Esitettyihin tasokuviin on kirjoitukset tehnyt herra, insinööri, kenraali ja kavaljeeri von Suhtelen
- * Kutveleentaipaleen kanavan tasokuva sekä osa ympäristöä, merkittynä kanavan veden syvyys 15. kesäkuuta 1804, joka on tarkastuksessa arvioitu ja esitetty kuvauksessa heinäkuussa 1804.
- * Kuvaus kanavalla olevista rakennuksista
 - A. Vartioston kasarmi
 - B. Sen yhteydessä varasto, josta puuttuvat katto ja lattia
- * Englantilainen tuumamitta on jaettu 20 osaan ja käytetty tasokuvaan sylinä ja leikkauksiin jalkana

Kutveleentaipaleen kanavan poikittaisleikkaukset

Планъ Кутумскитанискаго канала, соображающе Ситуацію и въ какомъ оной Положеніи находится и отъ
 стремленія воды пробавляе Ситуація урладе осевшая Земля и разобившая стенка, означена на планѣ по въ метрѣхъ
 и нагорномъ отвѣдѣ 1 поворото турею.

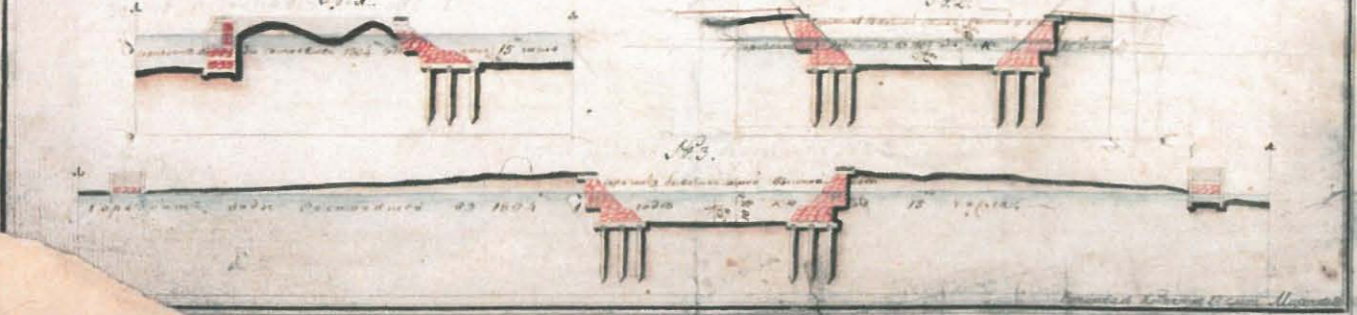
И въ Ясненіи.
 А. казарма къ сѣверо-западному берегу, въ пещи и осевшая... В. пещи и казарма къ юго-западному берегу, и пещи въ оной осевшая... С. казарма и пещи къ сѣверо-восточному берегу, и пещи въ оной осевшая... Д. казарма къ юго-восточному берегу, и пещи въ оной осевшая.



Изданы планы напереставленнаго
 планахъ къ сѣверо-западному и юго-западному
 берегу и казармъ Фанъ суретини
 Планъ Кутумскитанискаго канала
 со стороны осевшаго места по сѣверо-западной
 стѣнѣ, означена турею вода сѣверо-западно
 отъ 1801 года 15 числа похлону со
 стѣны и казармъ суретини
 Описание именованнаго приканала
 Стрѣны.
 А. Казарма къ сѣверо-западному берегу
 В. Казарма къ юго-западному берегу, и пещи въ оной осевшая.

Масштабъ 1:10000
 0 100 200 300 400 500 600 700 800 900 1000

Поперечныя профили Кутумскитанискаго Канала.



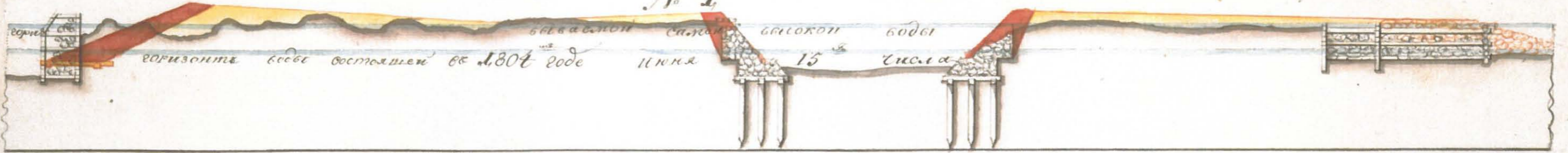
97 (VIK-Ruokolahti, Taipalsaari/Rho, MV)

Kutveleentaipaleen kanavan poikkileikkauksia

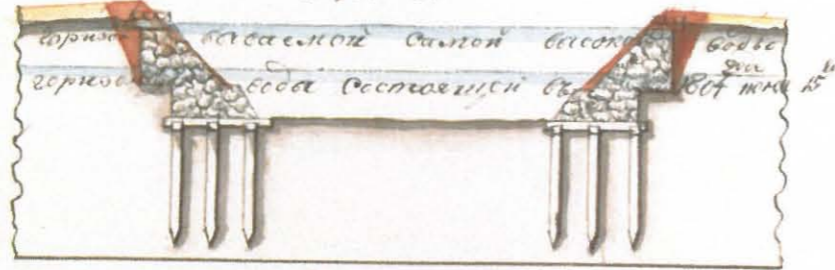
- * No:t 1, 2, 3
korkeimman veden taso
Veden pinnan taso 15. kesäkuuta 1804

ПРОРЕЗЫ Куньинской и полескаго канала.

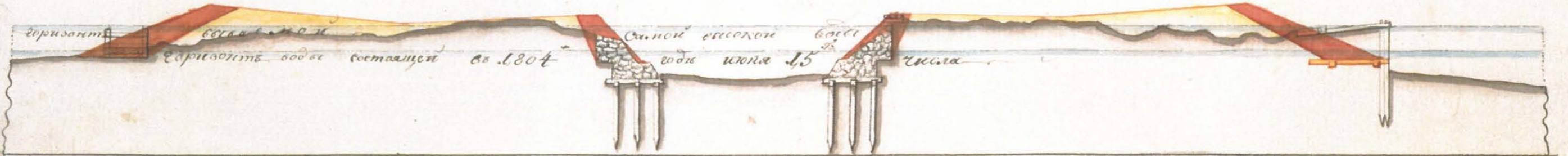
№ 1



№ 2



№ 3



90 (ф.3,оп.23,D976, RGAVMF/dia Merenkulkulaitos)

Kutveleen (Kutvelentaipolskij) kanavan ja ympäristön plaani sekä kanavan tämänhetkinen tila. Veden vaikutuksesta vajonnut maantaso sekä sortunut seinämä merkitty plaaniin kaikilla neljällä nurkalla A-kirjaimin ja leikkaukseen nro 1 tussiväriyksellä

- * A. Vartiosotilaskasarmi, josta puuttuvat uunit ja tulisija
- * B. Edellisen yhteydessä varasto, jonka katto on vajonnut ja lattia purettu
 Kohteet A ja B: rakennuskulut otettu kanaviin myönnetystä summasta
- * C. Yli- ja aliupseerikasarmit, joista puuttuvat katot, uunit ja lattiat
- * D. Sortunut kasarmi
 Kohteet C ja D: edellisten sotakomennuskuntien rakentamia

- * Piirustuksessa: Saimaan järven osa

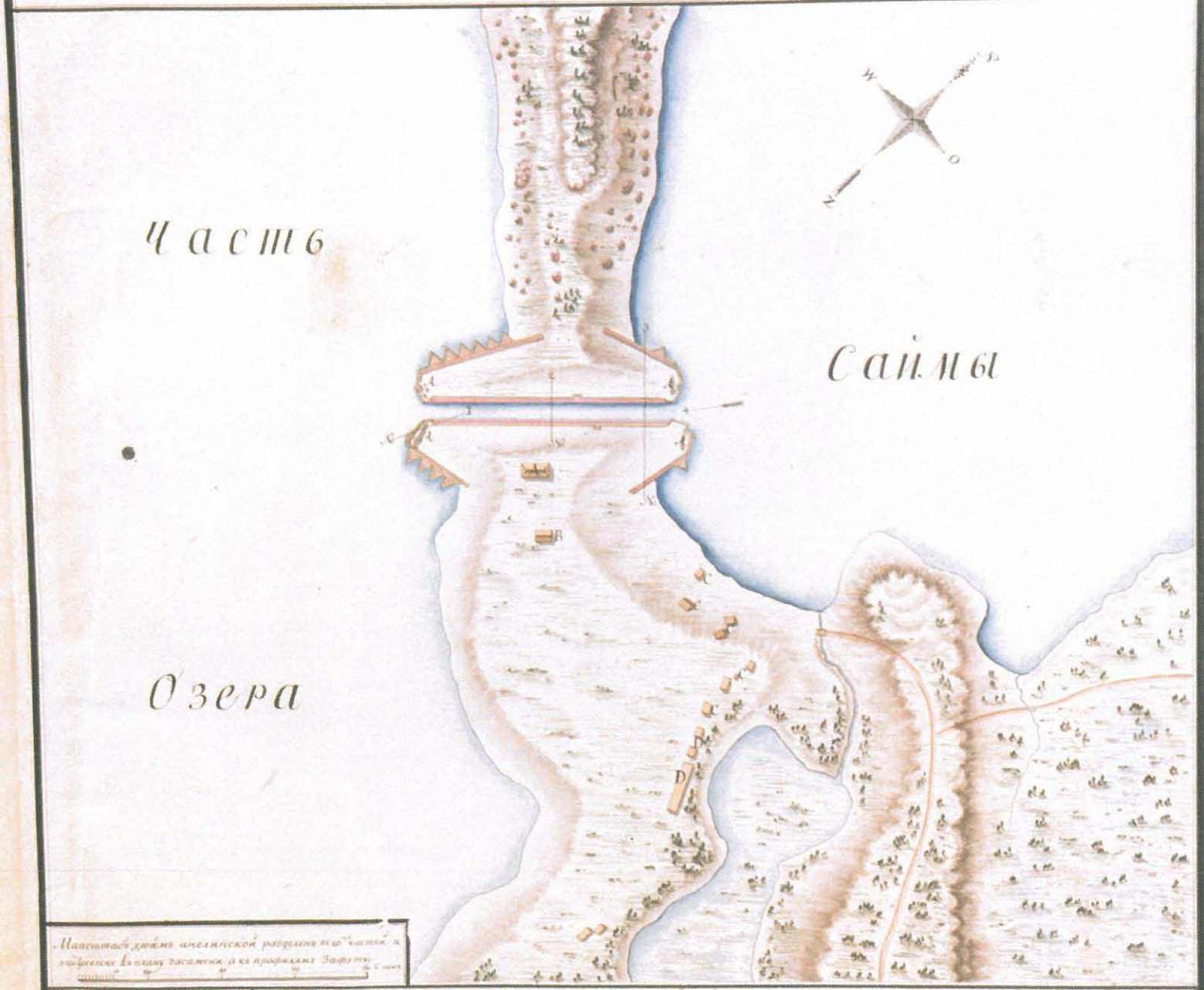
- * Alhaalla: Kutveleen kanavan leikkauksia

- * Mittakaavaselitys: ”Englantilainen tuuma jaettuna 20 osaan, käytetty tasokuvissa syleinä ja leikkauksissa jalkoina”

Планъ кутвелевтайлабскому каналу сообразяюще ентуацию и въ какомъ оной положеніи находится а отъ срединя воды привесть четырехъ углахъ осевшая земля и развѣтная стѣнка означена на планѣ подъ литерою А. аналогично по въ № 1. покрывто тутью.

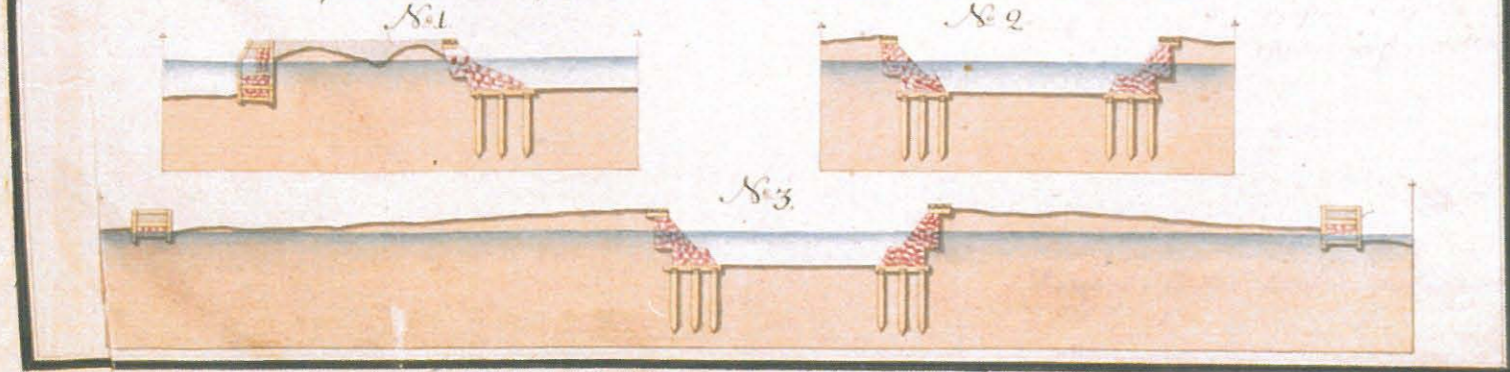
ИЗЪЯСНЕНІЕ.

А. Казарна къ соержанію караула безъ печи и очага. } построена капитанъ Шуваловъ } С. Оборо и укреплена офицерскія казарны безъ печи и очага } построены капитанъ Шуваловъ }
 В. Припой каменная крыша осевшая въ оной овламанъ } построена капитанъ Шуваловъ } Д. Казарна развѣтная } построена капитанъ Шуваловъ }
 Е. Казарна развѣтная } построена капитанъ Шуваловъ }



Масштабъ христіанской раздѣлки въ 1 верстѣ и 10 саженяхъ. Изъясненіе въ профилѣхъ Зафранка.

Поперечныя профили кутвелевтайлабского канала.



96 (VIK-Ruokolahti, Taipalsaari/Rho, MV)

Kutveleentaipaleen kanava ympäristöineen ja nykytilanne, veden virtaamisen aiheuttama maan painuminen kaikissa neljässä kulmassa ja sortunut seinämä on tasokuvassa merkitty tunnuksella "A" ja profiileihin värjätty tussilla.

- * A. Vartioston kasarmi ilman uuneja ja tulisijaa
- B. Sen yhteydessä varasto, katto painunut ja lattia rikki
A, B } rakennettu kanavia varten myönnetyllä summalla
- C. Yli- ja aliupseerien kasarmeja ilman kattoa, uuneja ja lattioita
- D. Sortuneita kasarmeja
C, D } aiempien sotilasjoukkueiden rakentamia

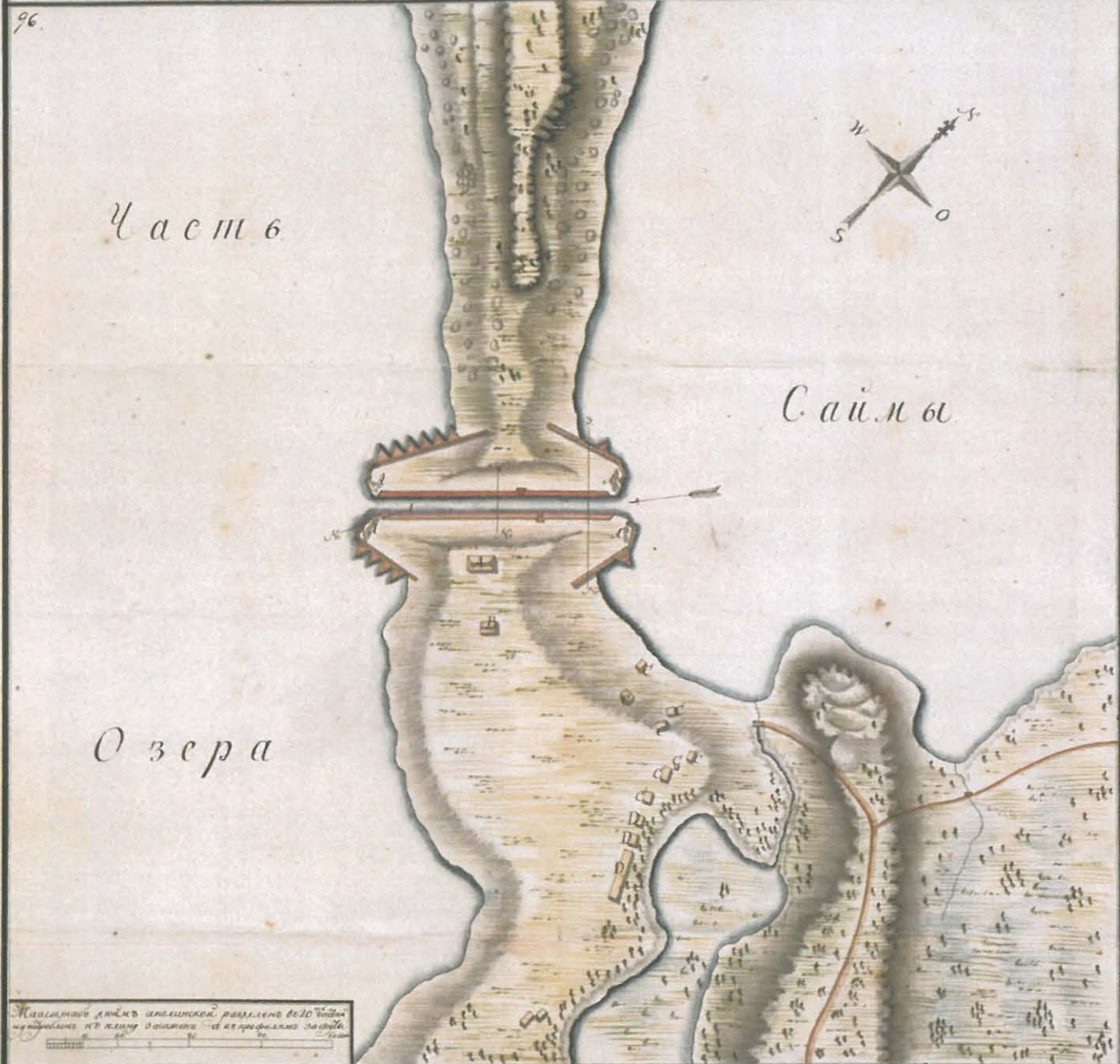
kuvassa: Osa Saimaan järveä

- * Englantilainen tuumamittakaava on jaettu 20 osaan ja käytetty tasokuvaan sylinä ja profiilikuviin jalkana
- * Kutveleentaipaleen kanavan poikkileikkauksia No:t 1-3 (nimi epäselvä)
- * Alkuperäisen allekirjoittanut insinööri, luutnantti Jegor Baburnik
Alkuperäisen kanssa tarkistanut insinööri, luutnantti (nimi epäselvä) Andrejev?

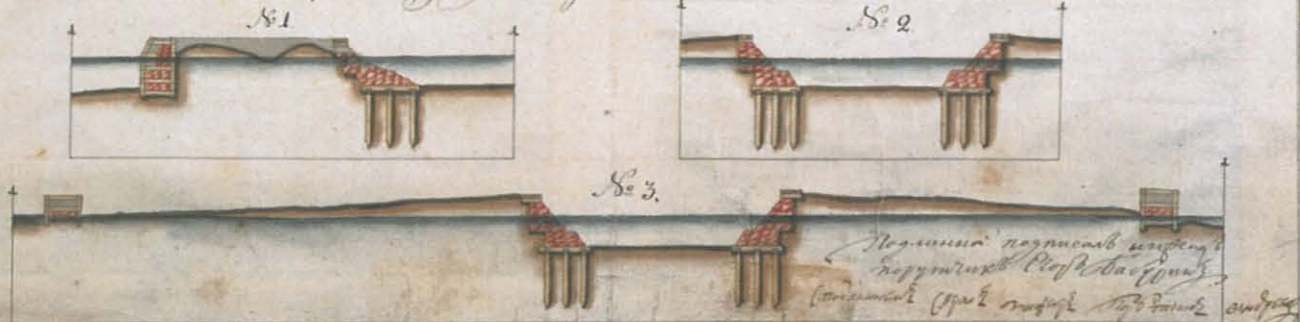
Планъ Кутвельнтайпольскаго канала сообразяющею ситуацию и въ какомъ оной положеніи находится а отъ стремленія воды при впаденіи четырехъ угловъ осевшая земля и развалившаяся стенка означена на плане подъ литерою А, а на профили подъ № 1. покрыто тушью.

ИЗЪЯСНЕНІЕ

А	Казарни къ содержанію караула съ печей и очаговъ	} которые на плане означены буквами А, Б, В, Г, Д, Е, Ж, З, И, К, Л, М, Н, О, П, Р, С, Т, У, Ф, Ц, Ч, Ш, Щ, Ъ, Ы, Ь, Э, Ю, Я, а также и на профиле подъ № 1.
В	Принимъ клавою крыша осела, а поля въ оной выломаны	
С	Оборъ и цѣпуръ афицера къ караулу въ кромѣхъ кеней	} которые на плане означены буквами А, Б, В, Г, Д, Е, Ж, З, И, К, Л, М, Н, О, П, Р, С, Т, У, Ф, Ц, Ч, Ш, Щ, Ъ, Ы, Ь, Э, Ю, Я, а также и на профиле подъ № 1.
Д	Казарны развалившаяся	



Поперечныя профили Кутвельнтайпольскаго канала



D. 24421 (φ.846,оп.16,RGVIA/dia Rho,MV)

Käyhkään (Kefkensildkago) kanavan asemapiirustus ja leikkaus, näytetty täydelliseen valmius- ja työkuuntoon saatettuna. Loppuun saatettu v.1793.

- * Sen välimatka kaupungeista väylää pitkin on: Lappeenrannasta (Wilmanstrandista) 60, Olavinlinnaan (Nyslottiin) 70 virstaa.
- * Pohjapiirustuksessa ovat kuvattu: rannan vahvistukset kanavan suiden luona, silta kanavan kautta, tullivalvojan talo ja vanha vartiorakennus, muonavarastot ja vartiorakennus. Silta kanavan kautta on näytetty katkoviivalla ja on näytetty alusten läpikulkupaikka. Mittakaava syleissä 1:20.
- * Pohjapiirustuksen vasemmassa kulmassa on kanavan poikittaisprofiili, kanavan syvyys ja vedenpinnan korkeustasot näytettyinä. Mittakaava syleissä 1:30
- * Koko 0,3m x 0,55m.
- * Kenraalimajuri Shcherbatov
Insinööri vänrikki Jegor Baburishchev (?)

K
Ä
Y
H
K
Ä
Ä
N

K
A
N
A
V
A

Плещь, и профиль, Кенгемь,
 Спас Кенгемь, в позадоний архе
 Служь в Служьность, и Работы:
 Кенгемь, 1733 года, Работный
 Служь Служьность Служьность; это
 Служь Служьность Служьность, Служь
 Служьность, 10. Вереть;



Стп. и Служьность

Оттв Сл
 Служь
 Служьность

В

А



Поперечная - профиль, Кенгемь, по линии А.В.



футах, 10 20 30 фута,
 Машинный
 в футах,



Машинный Кенгемь, в
 Служьность, в

D.24461 (ф.846,оп.16,РGVIA/dia Rho,MV)

Piirustus Käyhkään (Kävki) kanavasta, joka sijaitsee Suomessa Saimaan järven yhteydessä ja on rakennettu reitiksi Savonlinnan kaupunkiin, jotta ruotsalaisilla vesillä kulkemisen voisi välttää.

- * Merkitty vuoden 1793 maaliskuussa tehdyn mittauksen mukaiset syvyydet. Kanavan suulla lännestä(W) lähestyttäessä multaa, liejua sekä kiviä, kanavassa hiekkaa kivillä ja kanavan toisen pään luona itäpuolella(O) multaa, hiekkaa pienillä kivillä.
- * Mittakaava venäläisiä 7 englantilaisen jalan sylejä
- * Kuvassa: Tie Puumalan salmen (Pumalo Sundin) kirkolta Voksin joelle, Tie Kukontaipaleen (Kukotaipolju) kanavalle
- * Koko: 0,6 x 1,1 m.



ПЛАТЬ

Канала хваси находящаго въ финля
нои прибере сайме аделантой для пути
Курору хваситому дави Милеаибъ прохоти шестисехъ
вои савонской ироти савони прохоти и хваситому въ руду
и хваситому прохоти хваситому савони хваситому савони
и хваситому савони хваситому савони хваситому савони

ЧАСТЬ

ОСТРОВЪ

ОСТРОВЪ
ВИЛЬКА
САРЪ

ЖИТЛО

ЧАСТЬ ОЗЕРА

САЛАЛА

САЛАЛА

МАЧЛАБЪ

МАЧЛАБЪ

Каналу вьсажскаго 7^{го} футагои иери вьсажскаго
скаго фута

Картинка
846
16
24461

88 (φ.3, on.23, D976, RGAVMF/dia Merenkululaitos)

Käyhkään (Kjavkesildskij) kanavan ja ympäristön tasokuva sekä kanavan tämänhetkinen tila.

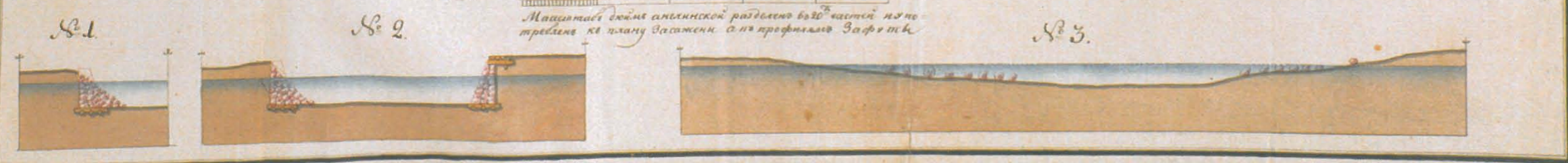
- * A. Kasarmi
 - B. Varasto
 - C. Tullivartijan talo
 - D. Edellisen yhteyteen kuuluvat vaja ja talli
 - E. Vaja, nykyisin muonavarastona
 - F. Vanha entinen kasarmi
 - G. Sauna
-
- * Käyhkään kanavan leikkauksia, joihin on merkitty huonokuntoiset osat
-
- * Karttaan merkitty myös tiet Kukonharjun (?) kanavalle sekä Oksh-joelle (?)
-
- * Mittakaavaselitys: ”Englantilainen tuuma jaettuna 20 osaan, käytetty plaanissa syleinä ja leikkauksissa jalkoina”

Чертеж Кявкесльвского Канала со обозначенной Ситуациею и вкакомъ оной нынѣ положеніи
находится.

- Изъ яснѣше
 А. Казарна
 В. Кладовая
 С. Маложелтой надзирательской оуди
 D. Косному принадлежащая Сираи и конюшня
 E. Сираи сът нани содержится правянтис
 F. Премудр Убогая ветхия Карагена
 G. баня.



Поперечная профили Кявкесльвскому каналу со означеніемъ вѣтхостей



94 (VIK-Ruokolahti/Rho,MV)

Kähkönsillan kanavan tasokuva ympäristöineen sekä tämän hetkinen tila

- * A. Kasarmi
- B. Varasto
- C. Tullivalvontarakennus
- D. Siihen kuuluvat vajat
- E. Vajat, joissa on nykyään muonavaroja
- F. Entinen ränsistynyt vartiopaikka
- G. Sauna

Saimaan järvi

- * Kähkönsillan poikittaisleikkauksia No:t 1-3
- * Englantilainen tuumamitta on jaettu 20 osaan ja käytetty tasokuvaan sylinä ja profiilikuviin jalkana
- * Alkuperäisen on allekirjoittanut insinööri, luutnantti Jegor Baburnik
- * Alkuperäisen kanssa tarkistanut insinööri, luutnantti ../ Andrejev?

94. Планъ кявкесльскому каналу сообразенъ съ положеніемъ оной въ ономъ мѣстѣ, гдѣ оныя положены находятся
 А казарна
 В кладовая
 С Паламенный надзрательской домъ
 Д конная принадлежность сараи и конюшня
 Е сарай гдѣ нынѣ содержится проволочникъ
 F Крѣпкая башня ветхая караина
 G баня



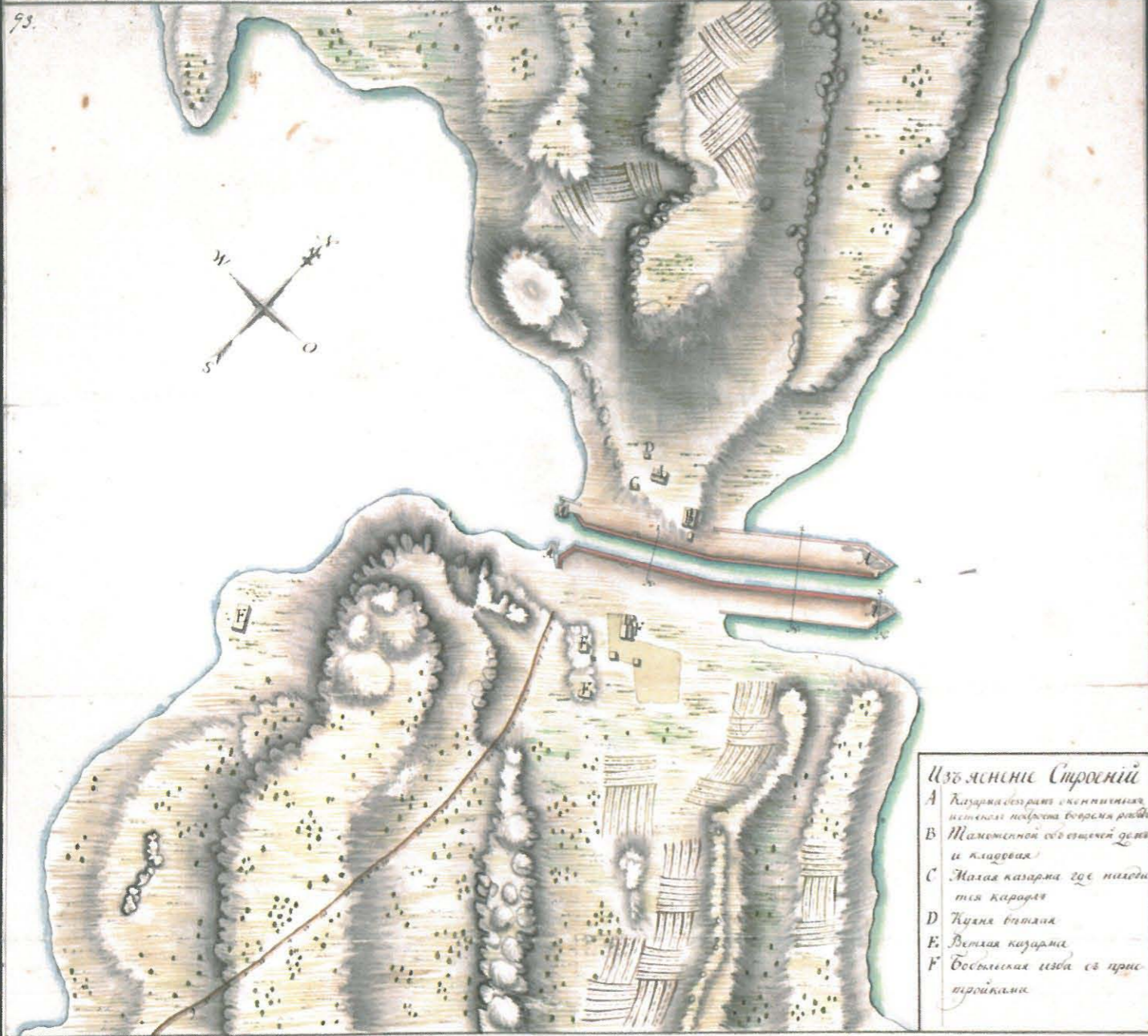
Поперечные профили кявкесльскому каналу сообразеніемъ въ перспективѣ



Telataipaleen kanavan tasokuva ympäristöineen ja nykytilan ne, sekä veden virtaamista johtuva maan laskeutumien kaikissa neljässä kulmassa. Esitetty profiilikuvassa No 3 tussilla värjätynä.

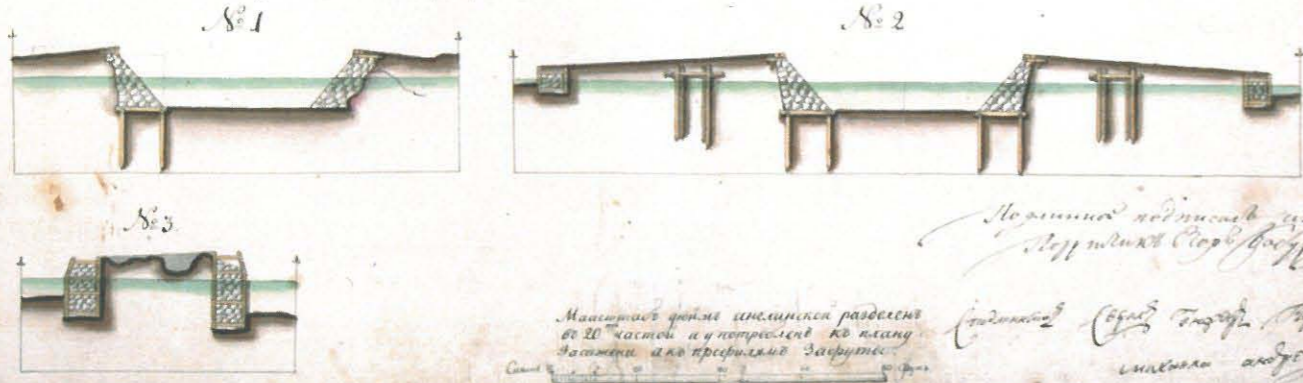
- * Rakennusten selitykset
 - A Kasarmi ilman ikkunaraameja ja -laseja, rakennettu töiden aikana
 - B Tullirakennus ja varasto
 - C Pieni kasarmi, jossa sijaitsee vartio
 - D Ränsistynyt keittiö
 - E Ränsistynyt kasarmi
 - F Poikamiesmökki lisärakennuksineen
- * Telataipaleen kanavan poikittaisleikkaukset N°1-H°3
- * Englantilainen tuumamitta on jaettu 20 osaan ja käytetty tasokuvaan sylinä ja profiilikuviin jalkana
- * Alkuperäisen allekirjoittanut insinööri, luutnantti Jegor Baburnik

Планъ Меленгайпольскаго канала сообразяющею ситуациею и въ какомъ оной нынѣ положеніи наложеномъ достроениямъ воды осевшая земля пришесть чвертей 32 миль поверхности водостроенъ А. амбары по № 3 покрыты тушию.



- Изъясненіе Строеній**
- A Казарна безъ рата скленичныхъ исленной покрота водосна раше
 - B Мамонтоной съ ещечей дежа и класовая
 - C Малая казарна съ ещечей карава
 - D Кула впадия
 - E Великая казарна
 - F Босвельская изба съ приспорокани

Поперечныя профили Меленгайпольскаго канала



Машинный чинъ исленскъ раздвоенъ въ 20 частей и употребленъ къ плану водостроеніа и къ профилямъ Зауртиса

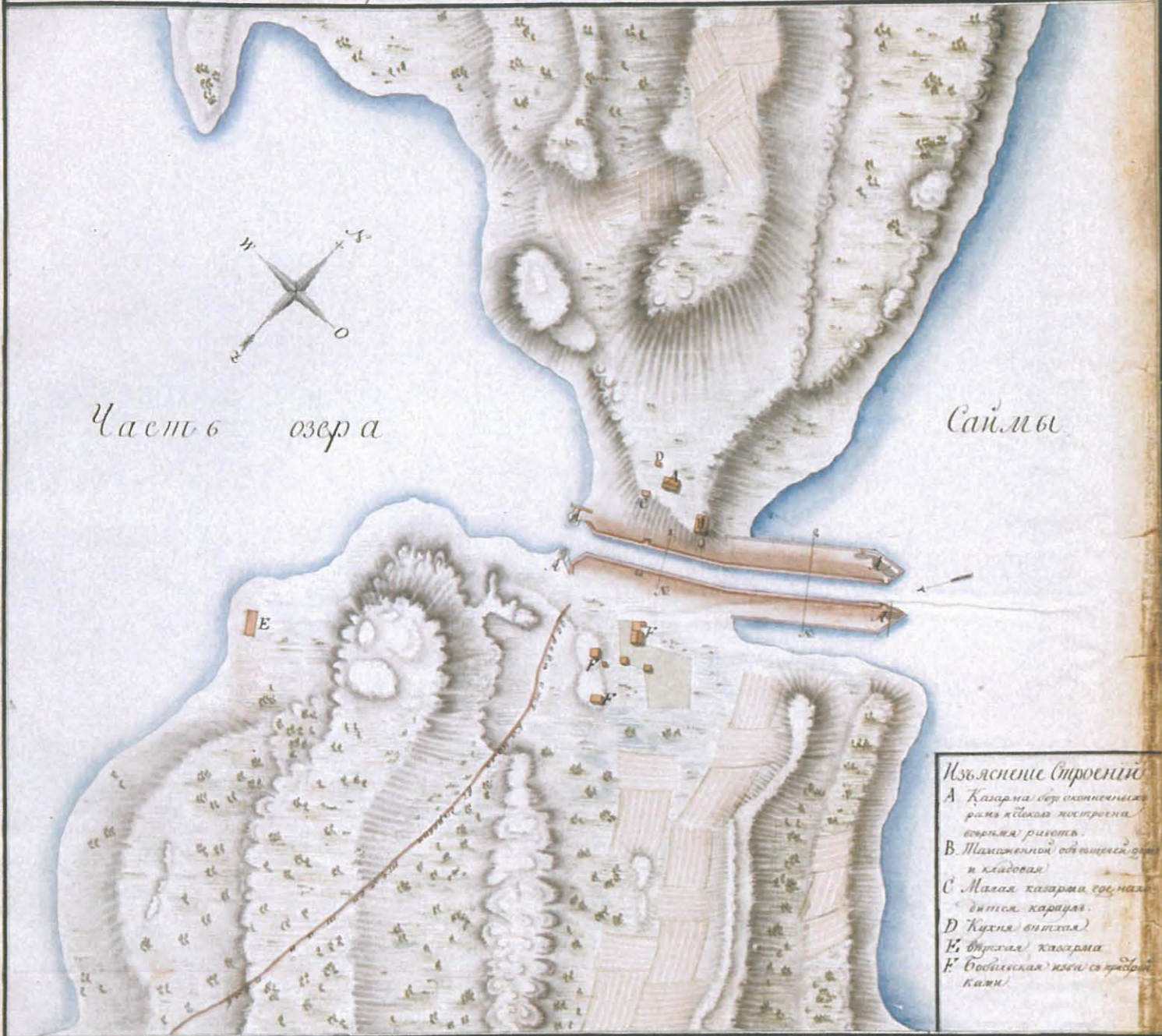
По рисунку подлиннаго чертежа
Машинный чинъ исленскъ
Сделанъ въ С.-Петербургѣ
и напечатанъ въ 1800 г.

89 (φ.3,оп.23,D976, RGAVMF/dia Merenkululaitos)

Telataipaleen (Telentaipolskij) kanavan ja ympäristön plaani sekä kanavan tämänhetkinen tila. Veden vaikutuksesta vajonnut maantaso sekä sortunut seinämä merkitty plaaniin kaikilla neljällä nurkalla A-kirjaimella ja leikkaukseen nro 3 tussiväriyksellä

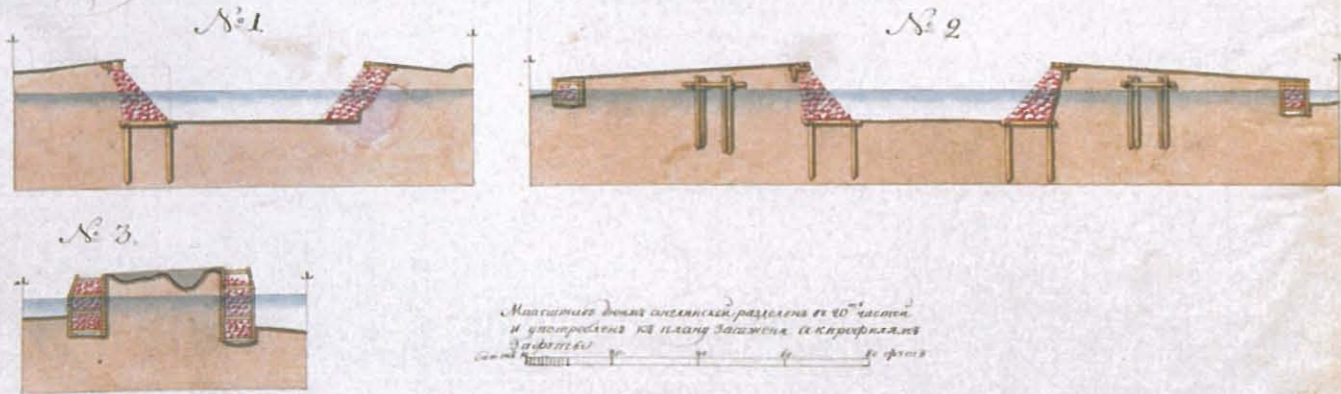
- * A. Kasarmi ilman ikkunankarmeja ja –laseja, pystytetty kanavatöiden aikana
 - B. Tullin vartija(i)n talo sekä varasto
 - C. Pienempi kasarmi vartiosotilaiden käytössä
 - D. Vanha keittiö
 - E. Vanha kasarmi
 - F. Populi (maattoman työväen tupa) läisiipineen
-
- * Piirustuksessa: Saimaan järven osa; Tie Telataipaleen (Telentaipol) kylään
Mittakaavaselitys: ”Englantilainen tuuma jaettuna 20 osaan, käytetty tasokuvissa syleinä ja leikkauksissa jalkoina”

Планъ Меленгайпольскаго канала сообразяющею ситуациею и въ какомъ оной быти положеніи на-
 ходится а съ стороны воды осевшая земля привѣтъхъ четырехъ углахъ означенна подь литерою
 А. а на профиле подь №3 покрыто тучью.



Изъясненіе Стрелни
 А Казарна, сѣр. охотничья
 рана и бѣлка мостроена
 въ рѣзѣ, ризота.
 В. Шамановъ, общаго
 и кладовая.
 С. Малая казарна, сѣр. нахо-
 дится караулъ.
 Д. Кухня, вышка.
 Е. Фургалъ, казарна.
 F. Бойская, казарна, сѣр. прѣдъ
 ками.

Поперечная Профилъ Меленгайпольскаго канала



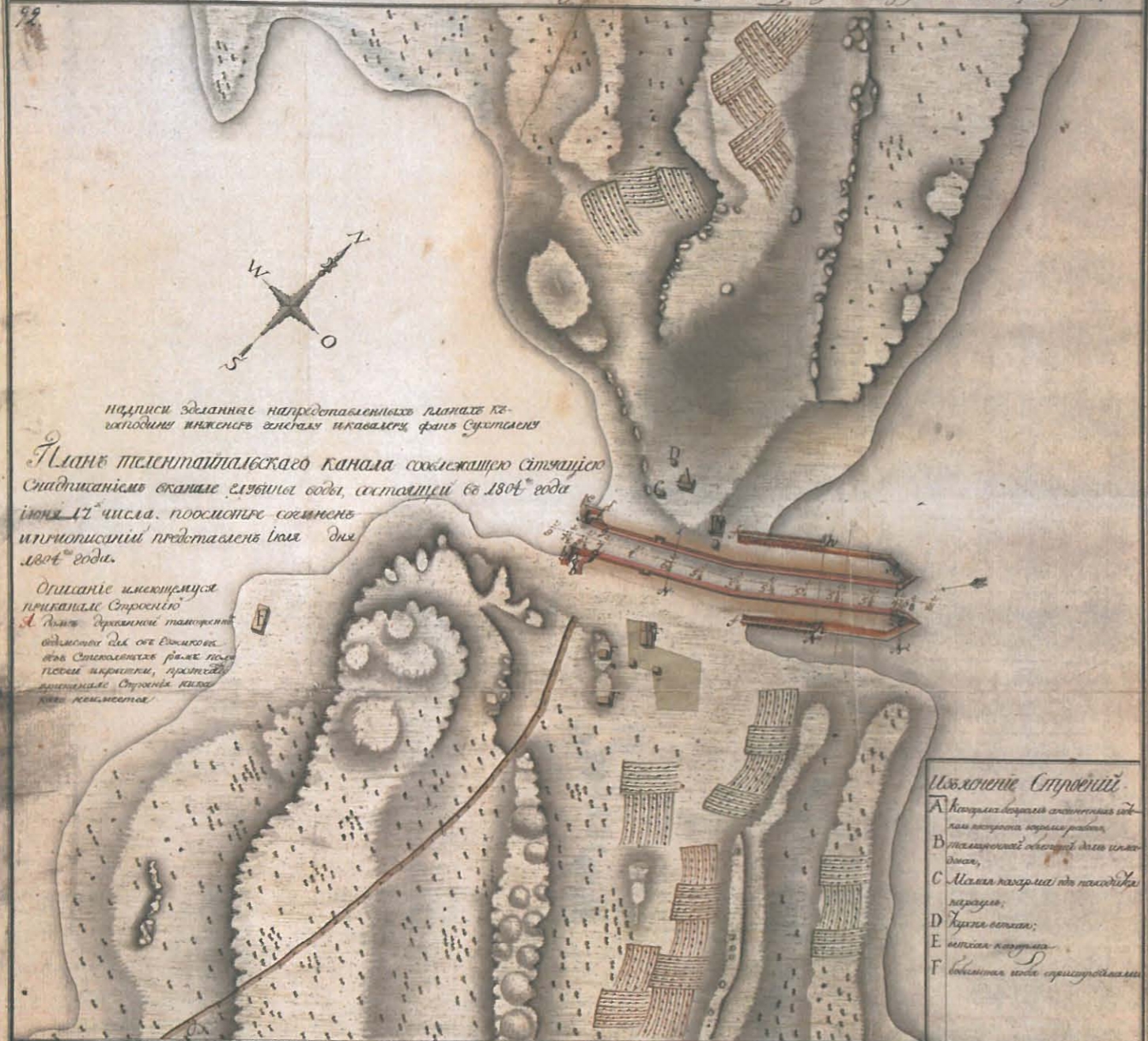
Максималъ дѣлѣ сѣмѣйска, разделена въ 10 частей,
 и употреблена къ плану загонна, съ крѣпостнаго
 Забора въ
 10 футахъ

92 (VIK-Sulkava/Rho,MV)

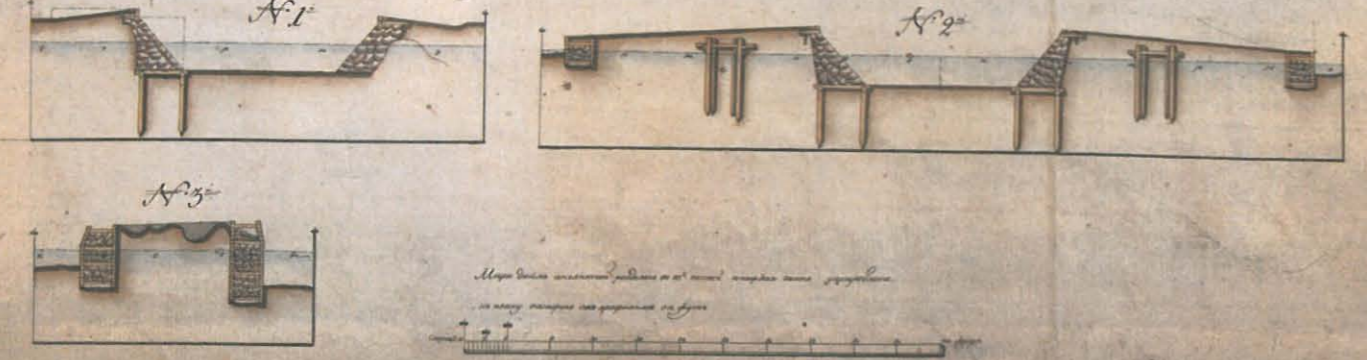
Telataipaleen kanavan tasokuva ympäristöineen sekä nykyasema. Lisäksi selostus maan laskeutumisesta, mainittu profiilipiirustus 3:ssa

- * Kirjoitukset kartassa on tehnyt insinööri, kenraali ja kavaljeeri von Suhtelen
- * Kanavakartta ja syvyydet 17.6.1804 suoritetussa tarkastuksessa.
- * Rakennusten kuvaus:
A puinen tullirakennus, joka on ilman ikkunaraameja, lattiaa, uuneja ja kattoa. Muuta rakennusta ei kanavalla ole.
- * Telataipaleen kanavan poikkileikkauksia
- * Skaala: englantilainen tuumamitta on jaettu 20 osaan, joista jokaista on käytetty pohjakartassa sylinä ja leikkauksissa jalkana.
- * Rakennuslityksiä:
A kasarmi ilman ikkunaraameja, rakennettu työn aikana
B tullitalo ja kellari
C pieni kasarmi, jossa on vartiotupa
D ränsistynyt vanha keittiö
E vanha kasarmi
F yksittäistalo lisärakennuksineen
- * Piirtänyt I-luokan konduktööri Aleksei N--n t

Планъ плементайпалескаго канала соображающе естественную и искусственную оной нѣгую положеніи на-
ходящейся соображенія воды окрестной земли плементай чебурачь земли; составленъ инженеромъ А. Сухомлиновымъ въ 1804 году.



Поперечная профили плементайпалескаго канала;



D.24460 (ф.846,оп.16,RGVIA/dia Rho,MV)

Saimaan lähellä oleva Telataipaleen kanava, joka on tehty matkan lyhentämiseksi Savonlinnaan, syvyydet mitattu v. 1800 maalis- ja huhtikuussa jalkoina kanavan sisääntuloaikalla suunnassa NW, maapohja on liejua, paikoin kiveä ja kivensekaista liejua, hiekkaa ja hiekansekaista kiveä." Piirustuksessa kuvatun Saimaan syvyydet esitetty jalkoina. Kanava Kota- ja Telalahden välillä kartan oikeassa kulmassa.

- * Vasemmassa kulmassa Rojuniemen ja Koskinieman välillä Iso Koskisaari, Pieni Koskisaari, Telalahden saari, Pitkäluoto ja Pitkäsaari.
- * Mittakaava syli, 1 syli 7 jalkaa.



Д.24462 (ф.846,оп.16,РGVIA/dia Rho,MV)

Kartta, jossa esitetty eteläinen Kuivas-saaren ja Solkis-kylän välitse kulkeva salmi, päälle piirrettynä suunnitelma kestävästä kanavasta laivaliikenteen johtamiseksi Lappeenrannasta Kärniin, sekä kulkuväylien profiileja ja mittoja

- * A. Suunniteltu kanava
- B. Matalikko, jota suunniteltu veden puhdistamiseksi kelluvasta liasta
- C. Padot
- D. Laskeutumisportaat
- E. Ponttipaaluja kelluvan lian seulomiseksi;
- Kanavalle piirretty neljä profiilia: 1,2,3 – padon linjalla, 4 – matalikon linjalla.

- * Mittakaava
Sylejä – virstoja

- * Mittakaava leikkauksille
Jalkoja

- * Alieversti ritari Faddei Steinheil

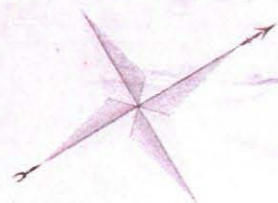
- * Koko: 1m x 0,8 m.

S
O
L
K
I
S
K
I
N
K
A
N
A
V
A

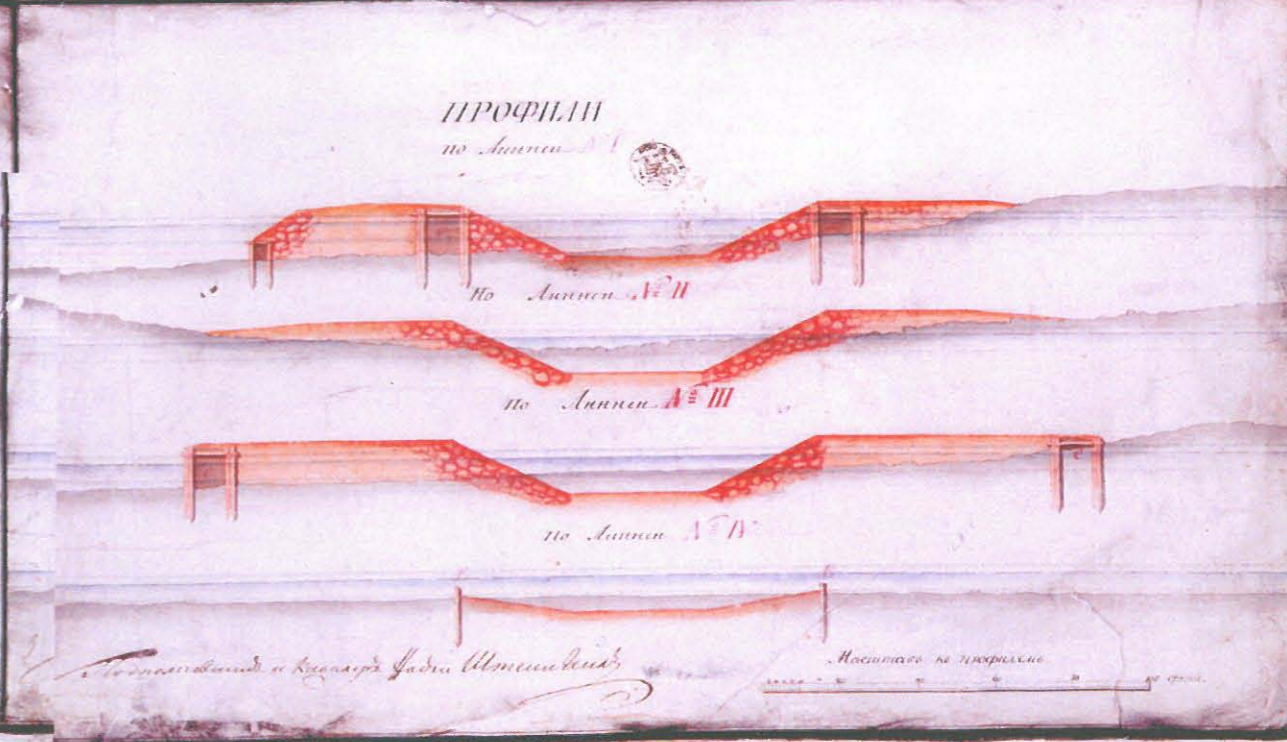
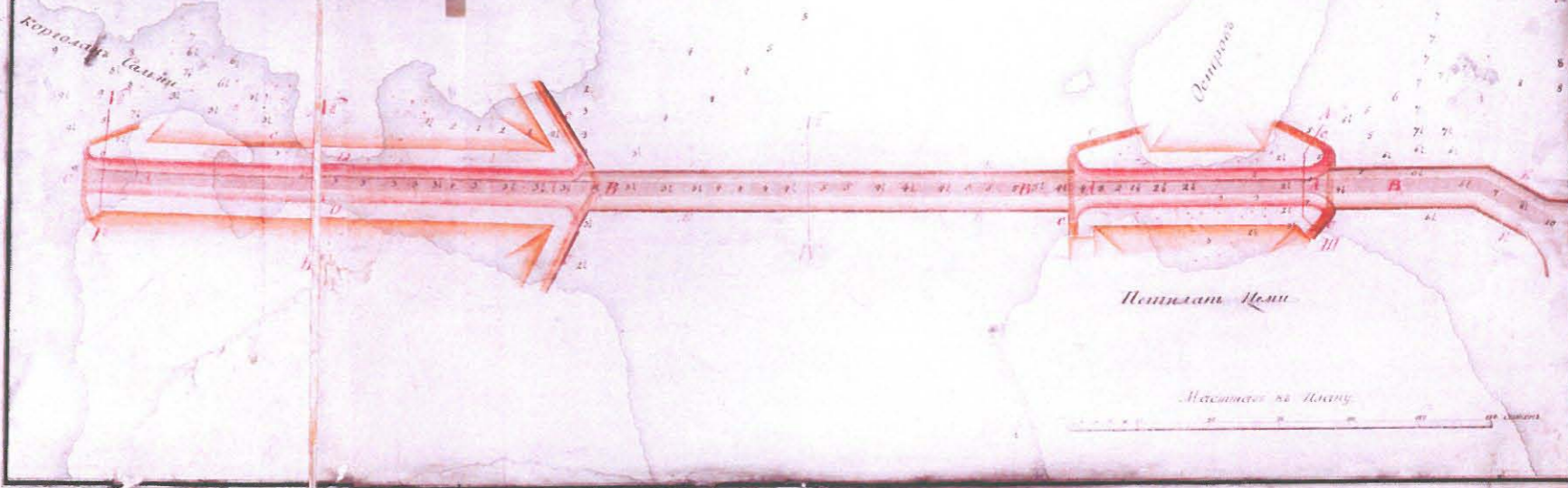
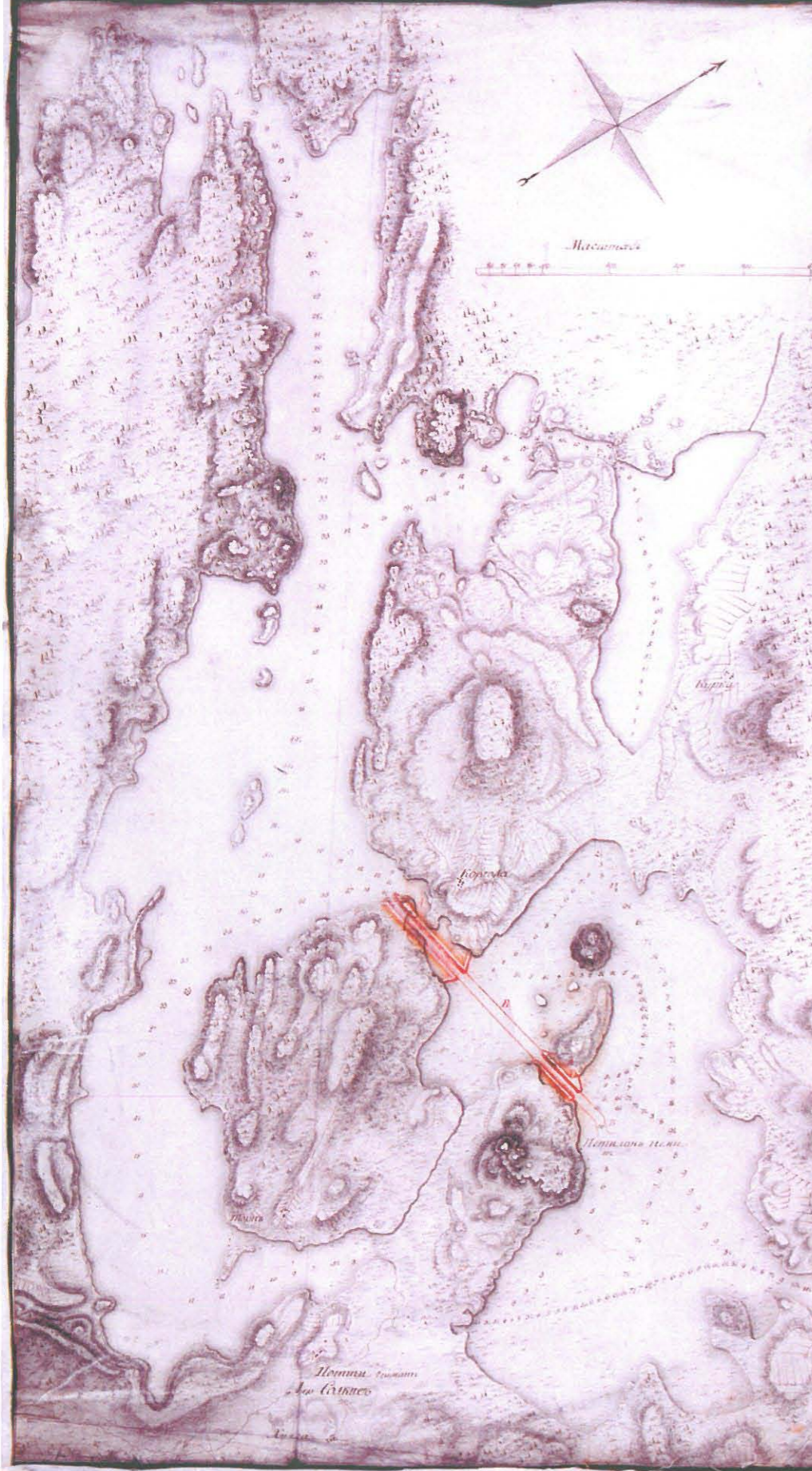
КАРТА 1.

СЪ ПОКАЗАНИЕМЪ ЮЖНАГО ПРОЛИВА
МЕЖДУ ОСТРОВОМЪ КУНЬВАСОМЪ И ДЕЛЪ
ВИН СОЛКИСЪ, СЪ НАМОНЕНІЕМЪ ПРО-
ЕКТА ПРОЦНАГО КАНАЛА ДЛ ПРХОДУ
ПЛОТІНАМЪ ИЗЪ ВІЛЬДІАІІСТІ ЦДА ВЪ
КАРІІІ, СЪ ПРОФИЛЕМЪ И Т ДИРОМЪ
ФАРВАРТЪЮВЪ.

- A Проектированное Канала.
- B Видъ возмощеннаго кочаннаго плескуша.
- C Плотина.
- D Видъ для отвода.
- E Шахтоное Свая для ввертыванія плотины.



Масштабъ



Д. 24458 (φ.846,оп.16,RGVIA/dia Rho,MV)

Kuivas-saaren yhteyteen suunnitellun kanavan piirustus

- * Pohjapiirustuksessa ovat kuvattu saaret Kuivas, Antilan-Sari, Lambo-Sari, järvi Taik-Vesi. Merkitty kanavaa saarien Antilak-Sari ja Kuivas, kylät Korgola, Nemtukia, Solkis. Kanavan linjaväylässä on näytetty syvyydet; itse kanava on piirretty punaisella tussilla kannaksen kartalla, sen osa menee maan päällä ennen Taik-Veteen uloskäyntiä.
- * Mittakaava sylejä
- * Alieversti ritari Steinheil
- * Koko 0,6 m x 1m.



Д.24464 (ф.846,оп.16,РGVIA/dia Rho,MV)

Uusien Lappeenrannan ja Olavinlinnan välisen vesiliikenteen kanavien kartta.

- * Kutvelentaipaleella (Pri Kutvelentajpole):
 - A. Kanavan uoma
 - B. Puusta aallonmurtajiksi valmistetut tukipilarit
 - C. Vahtitupa
 - D. Makasiini
 - E. Varikko
 - F. Keittiö, paja

Käyhkäällä (Pri Käfken silda):

- A.-B. kuten edellisessä
- C. Vahtitupa
- D. Nostosilta
- E. Makasiini
- F. Valvojan talo apurakennuksineen

Telataipaleella (Pri Telotajpole):

- A.-B. kuten edellisessä
- D. (oik. C?) Vartijan talo
- D. Torppa

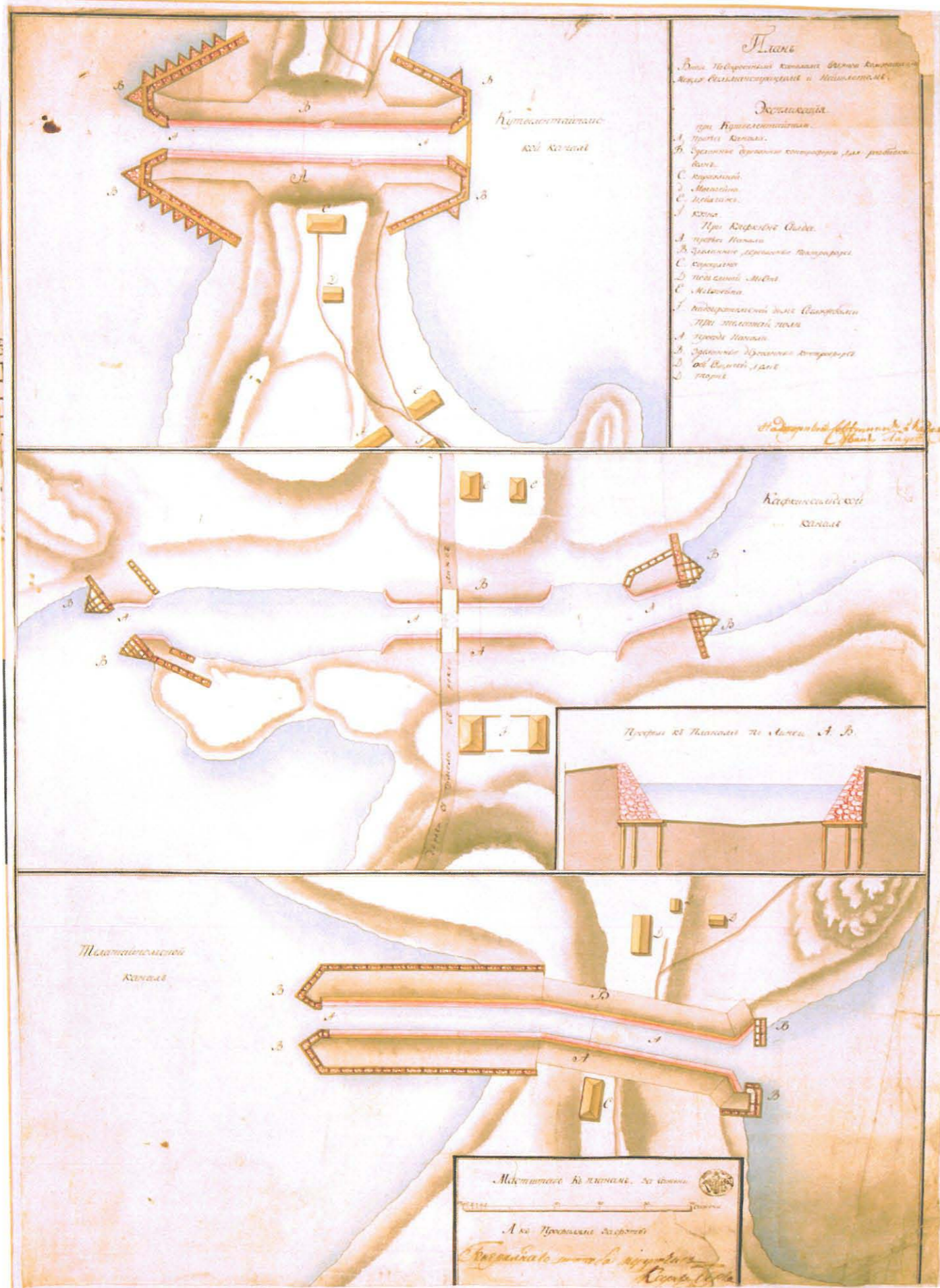
Kuvassa: Tie Pumalasta Rokolaksiin

- * Hovineuvos ritari Ivan Laube piirtänyt Pääesikunnan luutnantti Karl Berg
- * Mittakaava asemapiirustuksissa sylejä ja leikkauksissa jalkoja (sama jana)
- * Koko: 1m x 1,2m.

K
O
L
M
E

K
A
N
A
V
A
A

846 16 Дел 24446



98 (VIK-Ruokolahti, Taipalsaari, Sulkava/Rho, MV)

Tasokuva uudelleen rakennetuista kanavien vesiyhteyksistä Lappeenrannan ja Olavinlinnan välillä

- * Kutveleentaipaleesta
 - A. Kanavauoma
 - B. Puiset aallonmurtajat
 - C. Vartiokoppi
 - D. Varasto = makasiini

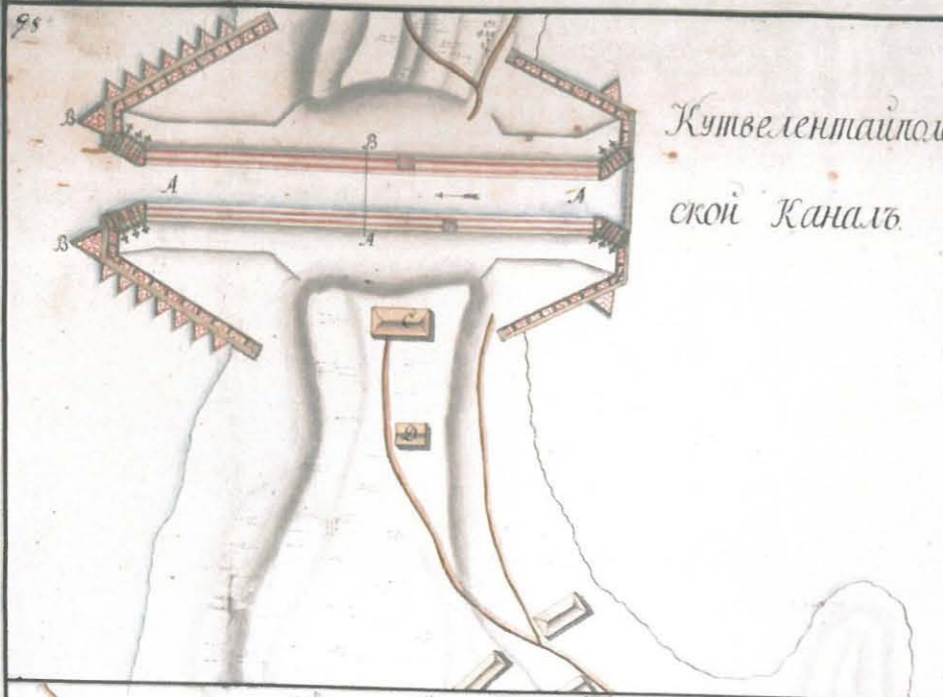
Käyhkänsillasta

- A. Kanavauoma
- B. Aallonmurtajat
- C. Vartiokoppi
- D. Nostosilta
- E. Varasto = makasiini
- F. Valvojan talo talousrakennukseen

Telataipaleesta

- A. Kanavauoma
- B. Aallonmurtajat
- C. Matkailijain talo
- D. Torppa

- * Käyhkänsillan kanava Profiili tasopiirustuksiin linjalla AB
- * Telataipaleen kanava
 - * Tasokuvien mittakaava
 - * Leikkauksen mittakaava
- * Englantilainen tuuma on jaettu 20 osaan ja käytetty tasokuvaan sylinä ja profiilikuviin jalkana
- * Alkuperäisen on allekirjoittanut kollegioneuvos Ivan Laub??
- * Alkuperäisen kanssa tarkistanut insinööriluutnantti .. Andrejev



Кутвелентайской Каналь

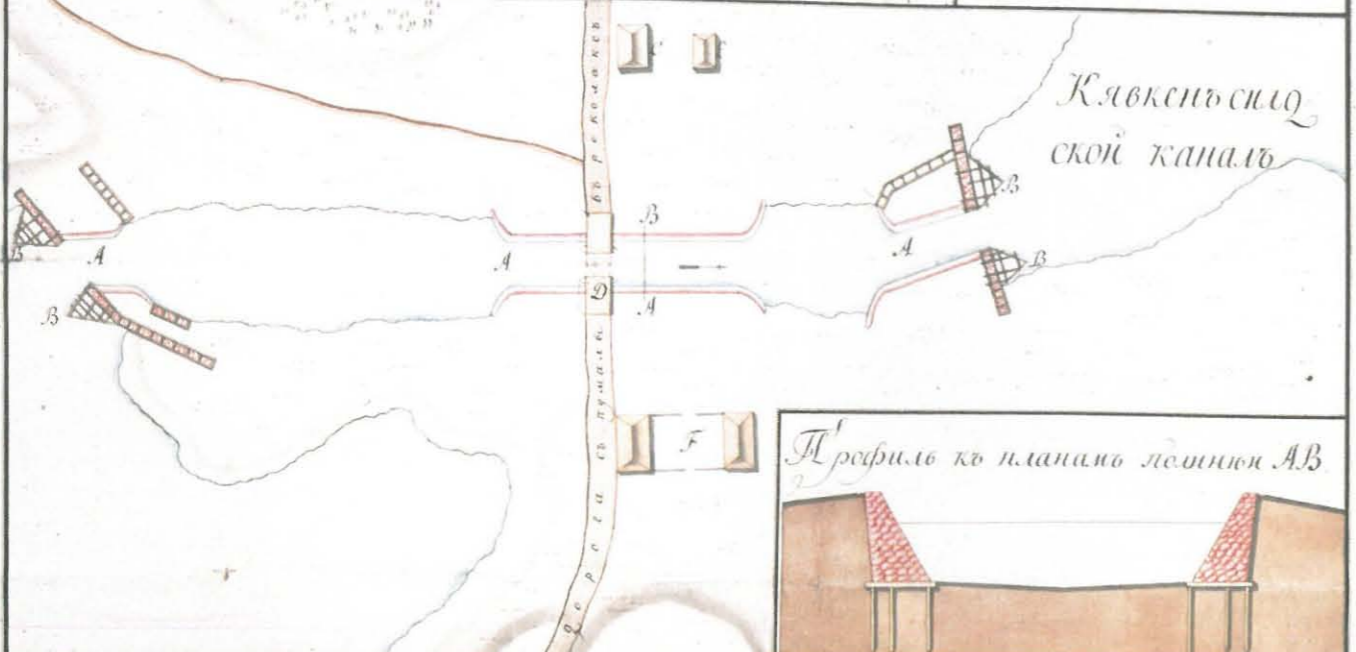
Планъ

Вновь построеннаго канала въ долине
Кавказскихъ горъ между Вилемсбургскою
и Кавказскою

Экспликація
При Кутвелентайскомъ
А. Проходъ канала
В. Деревянные контрофорсы для воды
С. Караванная
D. Магозейня

При Кяфкенской селеніи
А. Проходъ канала
В. Контрофорсы
С. Караванная
D. Подъемная мостъ
E. Магозейня
F. Наблюдательской башни Селеніи

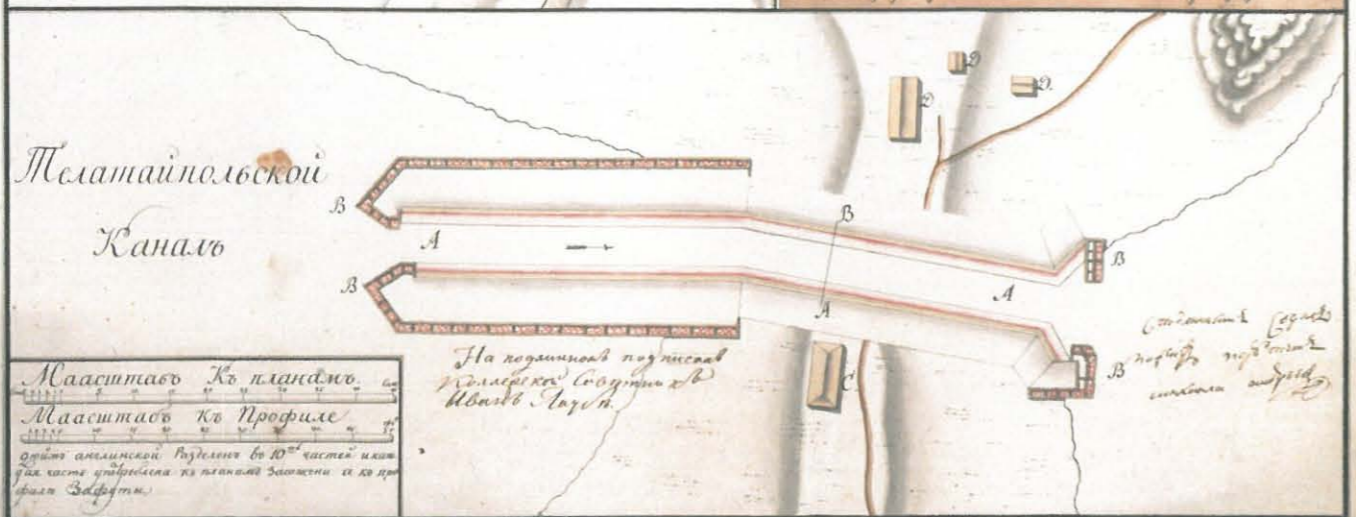
При Шелатайскомъ
А. Проходъ канала
В. Контрофорсы
С. Соединяющей башни
D. Мостъ



Кявкенской Каналь



Профиль къ плану левинъ А.В.



Шелатайской Каналь

Маасштабъ къ плану
Маасштабъ къ Профиле

Въ этомъ планѣ показаны въ 10^й части или
для части употреблены къ плану 1/200000 и къ про-
филе 1/10000

На подлинномъ подписанъ
Генералъ-Маіоръ
Иванъ Павловичъ

Составленъ въ 1825
Генералъ-Маіоръ
Иванъ Павловичъ

601 (φ.3,οπ.23,D592, RGAVMF/dia Merenkulkulaitos)

Vesiyhteydet Lappeenrannan ja Olavinlinnan välillä näyttären kolmen uuden kanavan yksityiskohtaiset plaanit ja leikkaukset

* Kutveleen (Kutvelentaipol) yhteydessä:

- A. Kanavan väylä
- B. Aallonmurtajiksi asennetut puiset tukipilarit/paalut
- C. Vahtitupa
- D. Makasiini

Käyhkään sillan (Kevki silda) yhteydessä

- A. Kanavan väylä
- B. Nostosilta
- C. Makasiini
- D. Aallonmurtajiksi asennetut puiset tukipilarit/paalut
- E. Valvojan talo talousrakennuksineen
- F. Vahtitupa

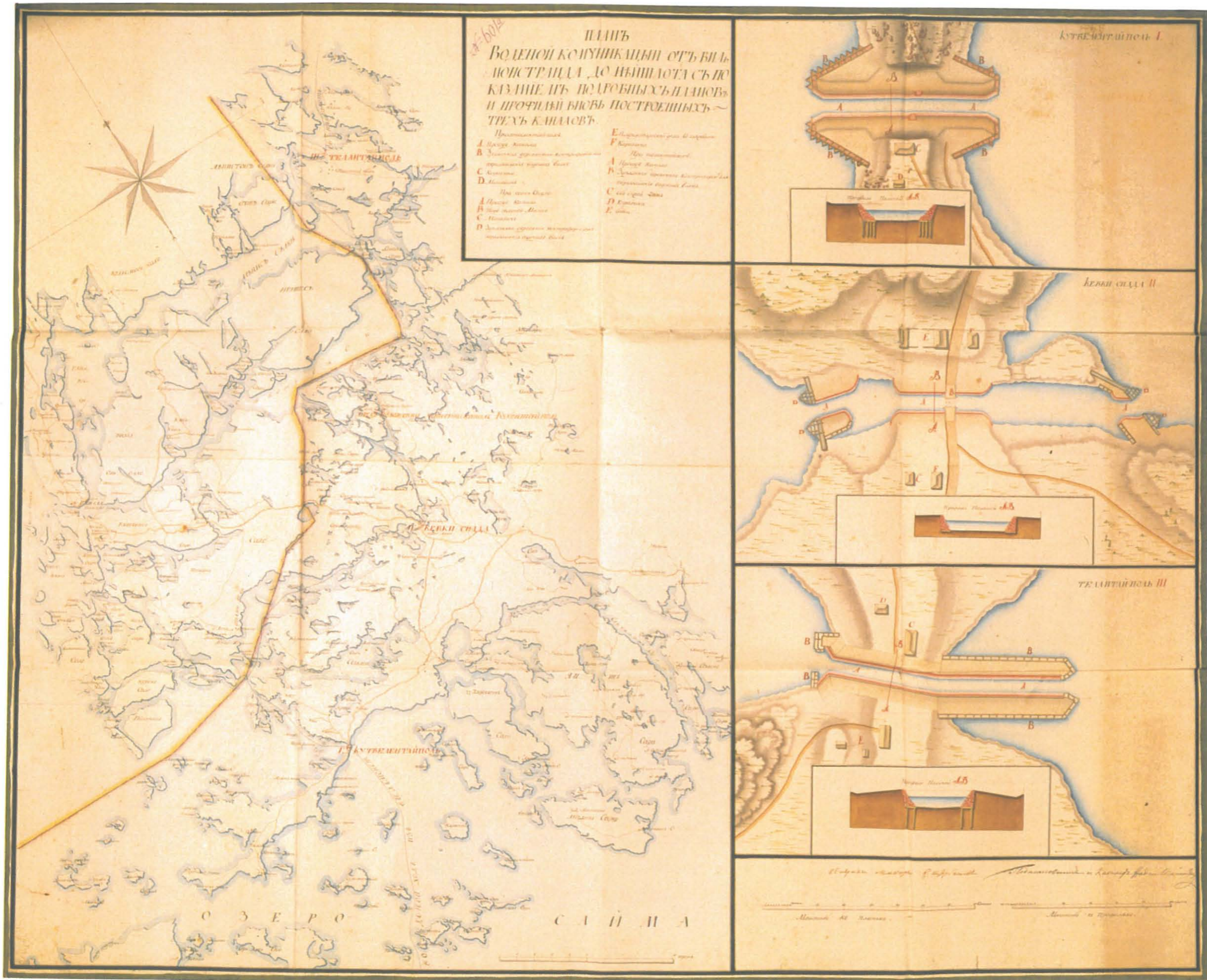
Telataipaleen (Telentaipol) yhteydessä

- A. Kanavan väylä
- B. Aallonmurtajiksi asennetut puiset tukipilarit/paalut
- C. Ylivartijan talo
- D. Vahtitupa
- E. Populi (maattoman työvären tupa)

* Lisäksi karttaan merkitty ilm. suunnitteilla olevan Kukonharjun (Kukontaipol) kanavan sijoituspaikka sekä mm. Lappeenrannan vesireitti pistekatkoviivalla.

* Mittakaavat erikseen kartalle ja leikkauksille, tuumat syleiksi ja jaloiksi

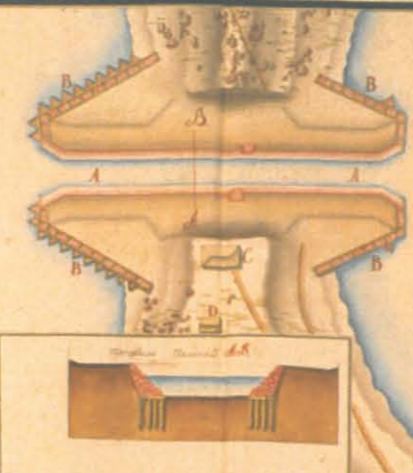
* Allekirjoittaneet kenraalimajuri Shcherbatov, alieversti ja ritari Fadei Steinheil (Shtejngejl)



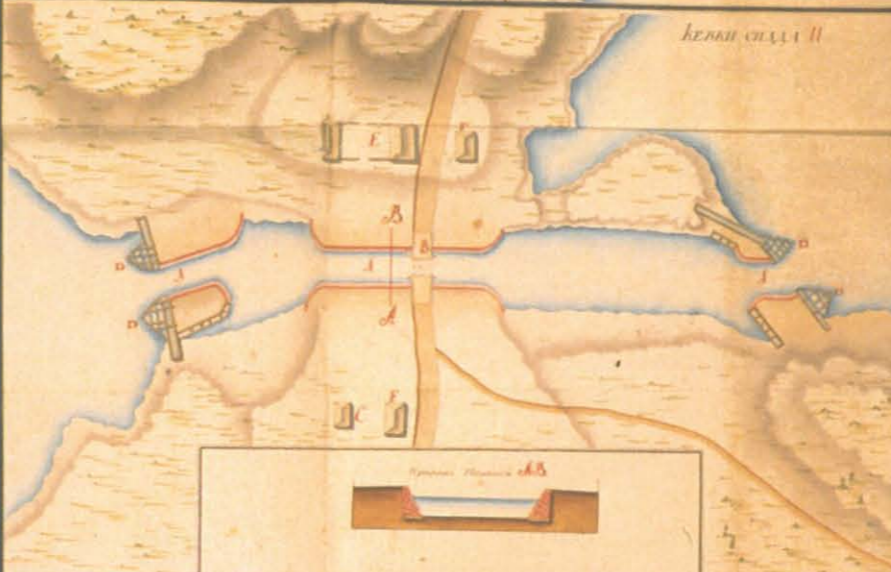
ПЛАНЪ
ВОДНОЙ КОМУНИКАЦИИ ОТЪ ВЪЛ-
НОСТРИЦА ДО НЫШЛОТА СЪ ПО-
КЛУНИИ ПЪ ПОДРОБНЫХЪ ПЛАНОВЪ
И ПРОЧИЯИ ВЫСЪ ПОСТРОЕННЫХЪ
ТРЕХЪ КАНАСВЪ.

- | | |
|---|---|
| <p>Примечанія</p> <p>A Каналъ Водный</p> <p>B Каналъ для прохода канонерскихъ судовъ</p> <p>C Каналъ</p> <p>D Каналъ</p> <p>Для прохода судовъ</p> <p>A Каналъ Водный</p> <p>B Каналъ для прохода канонерскихъ судовъ</p> <p>C Каналъ</p> <p>D Каналъ</p> | <p>E Каналъ для прохода судовъ</p> <p>F Каналъ</p> <p>Для прохода судовъ</p> <p>A Каналъ Водный</p> <p>B Каналъ для прохода канонерскихъ судовъ</p> <p>C Каналъ</p> <p>D Каналъ</p> <p>E Каналъ</p> |
|---|---|

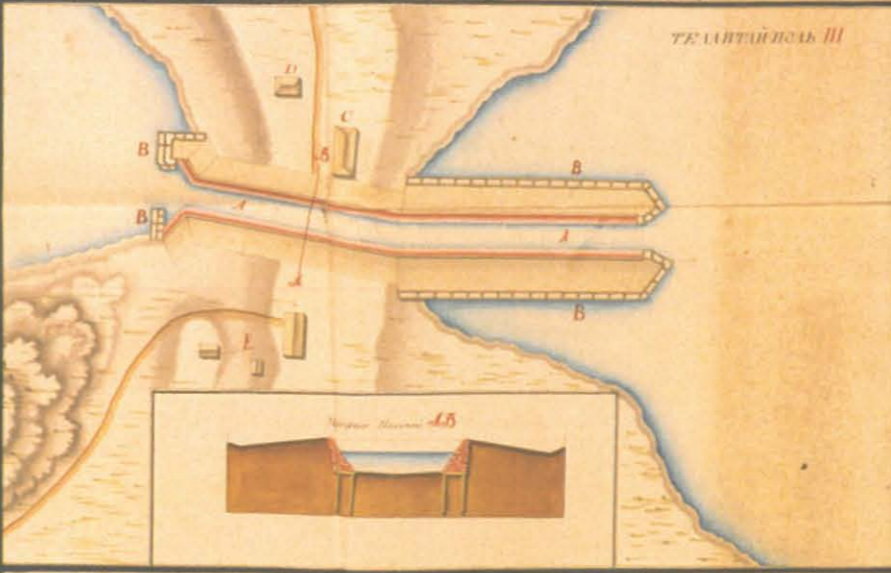
Кутбейный I



Кутбейный II



Кутбейный III



Составилъ инженеръ Г. С. Сиверъ. Издано въ Казани въ 1864 году.

Масштабъ 1:10000. Масштабъ 1:10000.

K
A
R
T
T
O
J
A

S
A
I
M
A
L
T
A



Purjehdusväylä Lappeenrannasta Olavinlinnaan (ф.1487,оп.1,д.70,РГИА)

Д.19419 (ф.846,оп.16, JJI5, RGVIA/dia Rho, MV)

Sota- topografinen Venäläisen Suomen kartasto, hänen keisarillisen korkeutensa seurueen Suomen divisioonan majoitusosaston tekemä. v.1798-1800.

- * Topografisen sotilaskartan arkki 7 (3-alkuiset tiedostot)
Topografisen sotilaskartan arkki 8 (4-alkuiset tiedostot)
Topografisen sotilaskartan arkki 9 (5-alkuiset tiedostot)

- * Piirtänyt alieversti Stegman (ainakin 7.)
Alieversti ? (7.)
Luutnantti Teslov I (7,9)
Luutnantti T...? II (9.)
Kenraalimajuri Steinheil (ainakin 8,7)
Majuri ? (8.)
Majuri Ridingen (8.)
Luutnantti? P? (8.)

- * Mittakaavat sylejä ja virstoja

9^{ая} ЧИСТЫЕ ИЛИ ЧИСТЫЙ И ГЕОГРАФИЧЕСКОЙ КАРТЫ.



D.20339 (Ф.846,оп.16,РGVIA/dia Rho,MV)

Yksityiskohtainen kartta Saimaan järven osasta, Käyhkään ja Kukontaipaleen (Kefkensildskoj, Kukontaipolskoj) kanavien läheisyydestä. Viimeisimmän ruotsalaisia vastaan käydyn sodan jälkeen on Saimaan järven yhteydessä aloitettu neljän kanavan rakennustyöt.

- * Ensimmäinen, Lappeenrannasta päin laskettaessa, Kuloniemessä (Kulonemi), tarkoituksenaan lyhentää matkaa Lappeenrannasta Saimaan sisällä, ja ohittaa aikaisempien kulkuväylien laajat, avonaiset paikat, joissa kovalla tuulella pieniä aluksia on vaurioitunut
- * Toinen, Käyhkässä (pri Kefkensilde), jotta Lappeenrannasta Savonlinnan suuntaan tulevat alukset voisivat ohittaa edellä kuvatun salmen, jota kutsutaan Pumola Sundiksi.
- * Kolmas, jota kutsutaan Kukontaipaleen (Kukontaipolskoj) kanavaksi, Neljäs, jota kutsutaan Telataipaleen (Telotaipolskoj) kanavaksi, kumpikin rakennettu siinä tarkoituksessa, että vesiä pitkin liikkujien matka lyhenisi ja kulkuväylä lähentyisi meidän rajaamme.
- * Pienten alusten liikennöinnin kannalta kaikki neljä kanavaa ovat rauhan aikaan hyödyllisiä, mutta suuret alukset eivät voi käyttää matalaa kulkuväylää, joka näiden väliin jää, ja sota-aikana [kanavat] ylipäättään tulevat hyödyttömiksi, mikäli emme valloita Puumalan salmea (Pummalo Sund), ja mikäli laivastomme hallinnassa ei ole Saimaan vesien alaa (?), sillä näitä kanavia tai näiden väliin jääviä ahtaita paikkoja lähestyvä vihollinen voi varsin helposti katkaista kulkuväylän latomalla kiviä tai jotakin muuta.
- * Mittakaava
sylejä, virstoja
- * Kuvassa: Osa Katilo Sallan saarta

Д.19419 (ф.846,оп.16,ЛЛ4,РГВІА/діа Rho,MV)

Sota- topografinen Venäläisen Suomen kartasto, hänen keisarillisen korkeutensa seurueen Suomen divisioonan majoitusosaston tekemä. v.1798-1800.

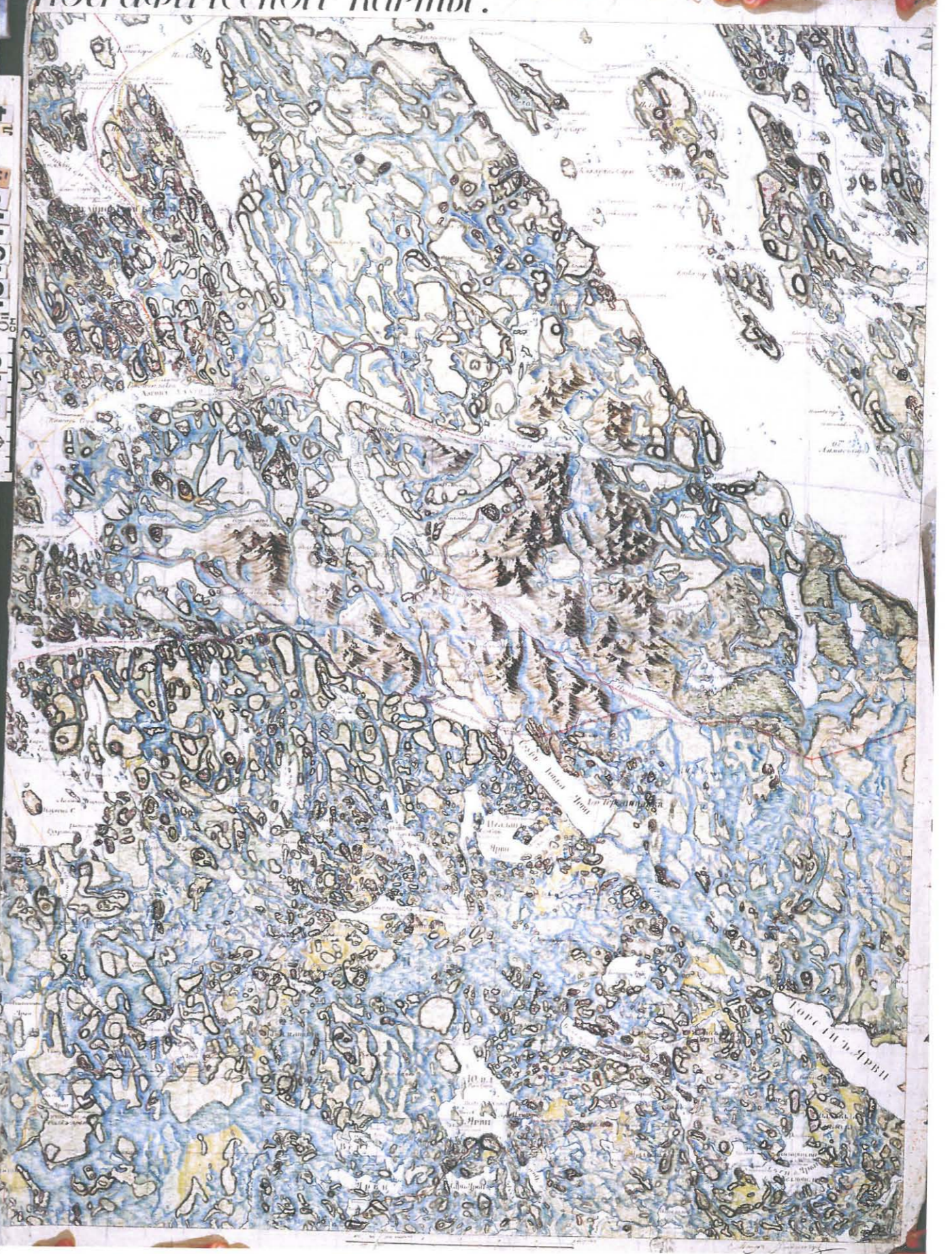
- * Topografisen sotilaskartan arkki 7 (3-alkuiset tiedostot)
Topografisen sotilaskartan arkki 8 (4-alkuiset tiedostot)
Topografisen sotilaskartan arkki 9 (5-alkuiset tiedostot)

- * Piirtänyt alieversti Stegman (ainakin 7.)
Alieversti ? (7.)
Luutnantti Teslov I (7,9)
Luutnantti T...? II (9.)
Kenraalimajuri Steinheil (ainakin 8,7)
Majuri ? (8.)
Majuri Ridingen (8.)
Luutnantti? P? (8.)

- * Mittakaavat sylejä ja virstoja

8^{ми} листъ . III. внутренней

пографической карты.



Д.24359 (φ.846,оп.16, ЛЛ2,РGVIA/dia Rho,MV)

Tarkka osakartta Saimaan järvestä, joka esittää rantoja ja saaria Lappeenrannan kaupungista Leivan ja Levijskojärven lahtiin asti, näytetty Ruotsin raja, syvyysmitat sekä piirretty vedenalaiset matalikot, karikot ja lohkareet. Määritelty(?), mitattu ja laadittu käyttäen kompassia, jonka suunta-asema on 8.30' W. kapteeniluutnantti Mihailo Borisovin valvonnassa perämies vänrikki Vasili Popovin ja perämies vänrikki Nikolai Rogovin toimesta vuosina 1792, 1793, 1794, 1795, 1796. Veden tason nousu ja lasku on vuosittain ollut epäsäännöllistä, aina 4 jalkaan asti, mistä syystä osa kivistä hieman peittyi ja matalikkoja ja karikkoja paljastuu (?)

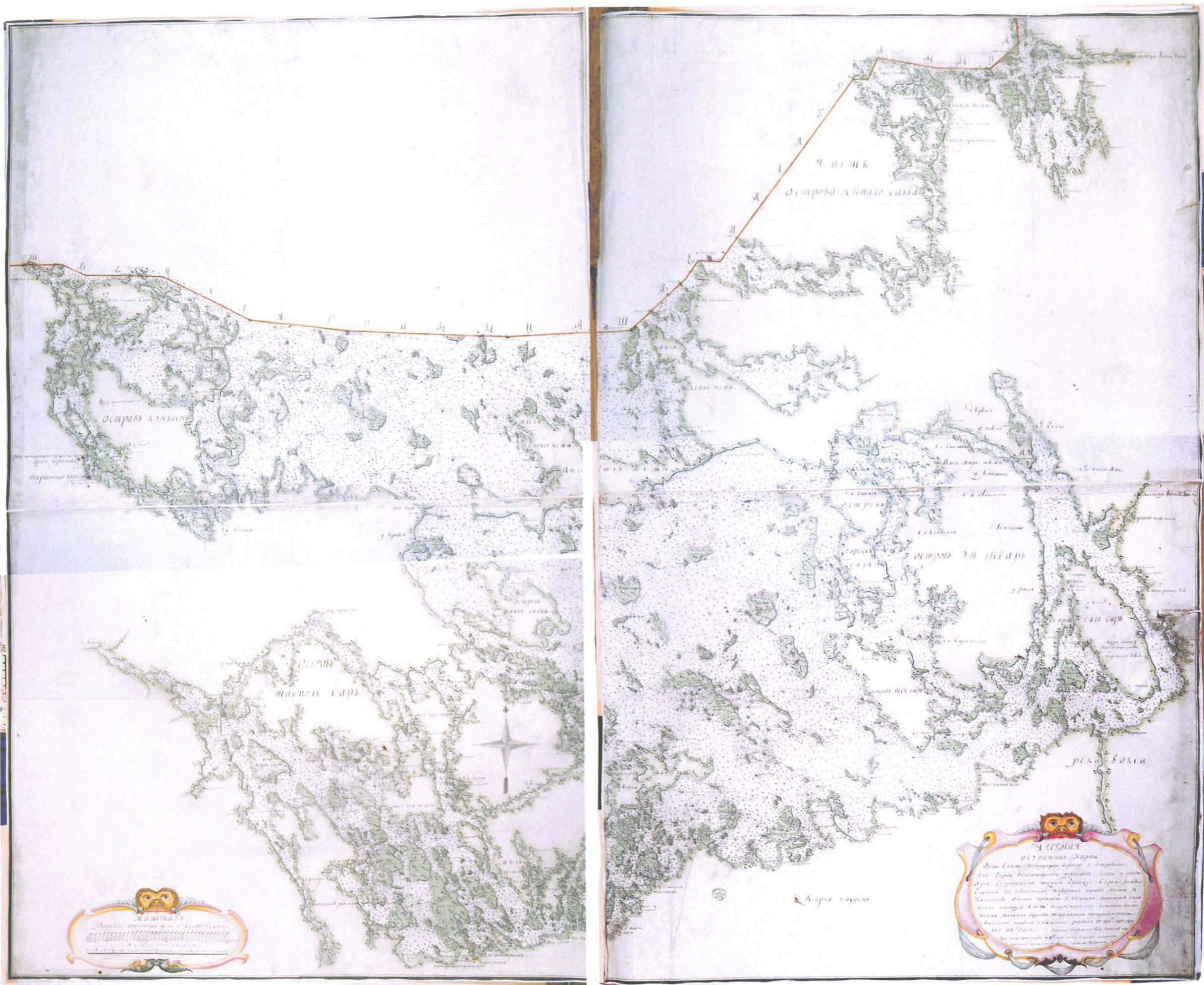
- * Mittakaava
venäläisiä seitsemän englantilaisen jalan sylejä
venäläisiä virstoja
italialaisia maileja



Д.24359 (ф.846,оп.16,РGVIA/dia Rho,MV)

Tarkka osakartta Saimaan järvestä, joka esittää rantoja ja saaria Savonlinnan kaupungista Lepiskojärven lahteen sekä Vager sallon saareen ja Sili-saareen asti, näytetty Ruotsin raja, syvyysmitat sekä piirretty vedenalaiset matalikot, karikot ja lohkat. Määritelty(?), mitattu ja laadittu käyttäen kompassia, jonka suunta-asema on 8.30' W kapteeniluutnantti Mihailo Borisovin valvonnassa perämies aliluutnantti Boris Egorovin ja perämies vänrikki Stepan Krasovskin toimesta vuosina 1792, 1793, 1794, 1795, 1796. Veden tason nousu ja lasku on vuosittain ollut epäsäännöllistä, aina 4 jalkaan asti, mistä syystä osa kivistä hieman peittyy ja paljastuu (?)

- * Mittakaava
Venäläisiä seitsemän englantilaisen jalan sylejä, venäläisiä virstoja, italialaisia maileja (?) joita yhdessä asteessa on 60



Чистая
острова Курильских

острова Курильских

острова
Курильских

острова Курильских

река Фиска

Карта Курильских



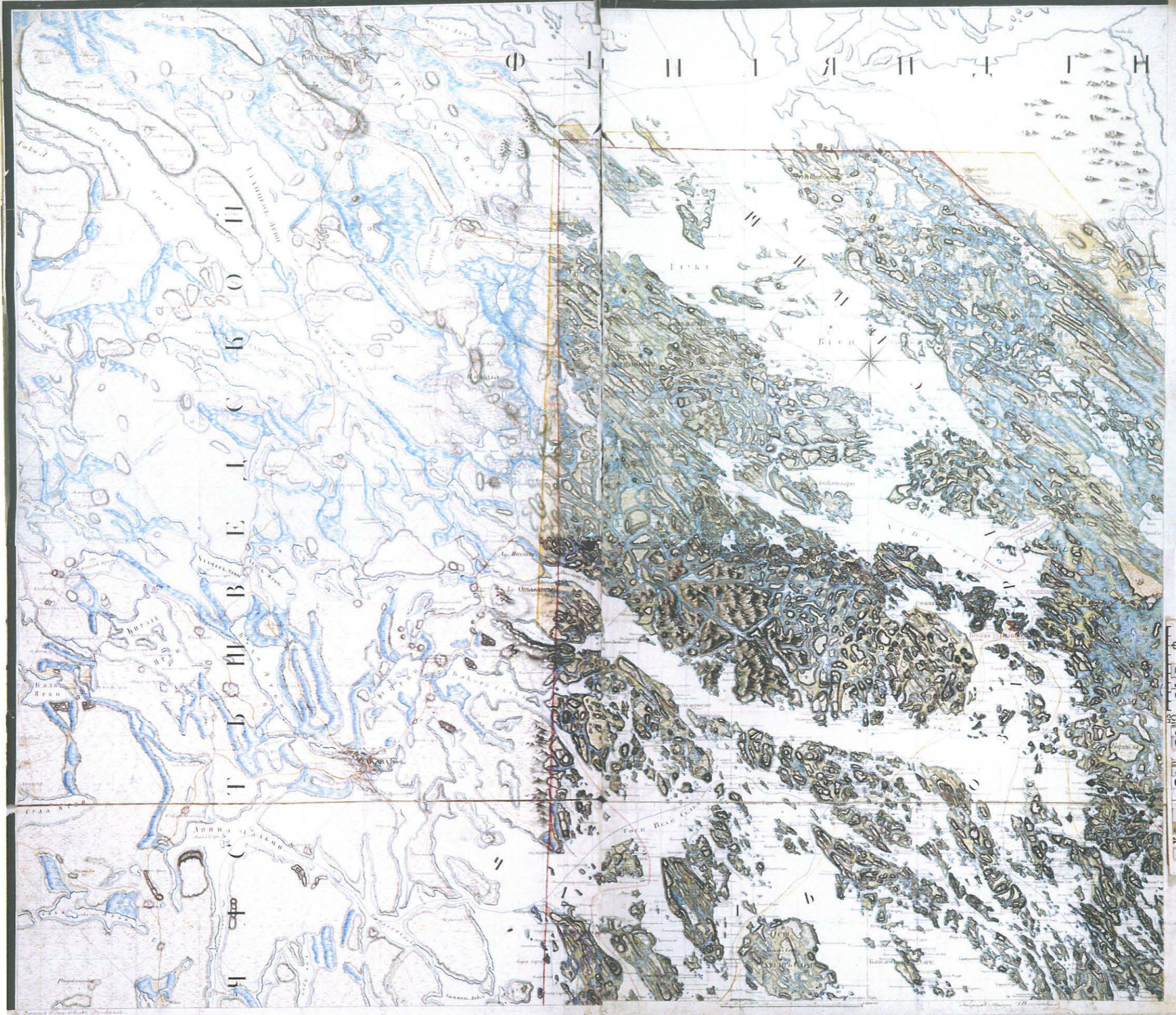
Д.19419 (ф.846,оп.16,ЛЛІЗ,RGVIA/dia Rho,MV)

Sota- topografinen Venäläisen Suomen kartasto, hänen keisarillisen korkeutensa seurueen Suomen divisioonan majoitusosaston tekemä. v.1798-1800.

- * Topografisen sotilaskartan arkki 7 (3-alkuiset tiedostot)
Topografisen sotilaskartan arkki 8 (4-alkuiset tiedostot)
Topografisen sotilaskartan arkki 9 (5-alkuiset tiedostot)

- * Piirtänyt alieversti Stegman (ainakin 7.)
Alieversti ? (7.)
Luutnantti Teslov I (7,9)
Luutnantti T...? II (9.)
Kenraalimajuri Steinheil (ainakin 8,7)
Majuri ? (8.)
Majuri Ridingen (8.)
Luutnantti? P? (8.)

- * Mittakaavat sylejä ja virstoja



Д.733 (ф.349,оп.45,РGVIA/dia Rho,MV)

Tarkka osakartta Saimaan järvestä, joka esittää rantoja ja saaria Savonlinnan kaupungista Lepiskonjärven lahteen sekä Vager Sallaan ja? Klauge-saareen asti, näytetty Ruotsin raja, syvyysmitat sekä piirretty vedenalaiset matalikot, karikot ja lohkareet. Määritely(?), mitattu ja laadittu käyttäen kompassia, jonka suunta-asema on 8.30' W, kapteeniluutnantti Mihailo Borisovin valvonnassa perämies aliluutnantti Boris Egorovin ja perämies vänrikki Stepan Krasovskin toimesta vuosina 1792, 1793, 1794, 1795, 1796. Veden tason nousu ja lasku on vuosittain ollut epäsäännöllistä, aina 4 jalkaan asti, mistä syystä osa kivistä hieman peittyy ja matalan veden aikana matalikkoja ja karikkoja paljastuu.

- * Kartalla on merkitty Ruotsin raja ja reitti saarien välissä Savonlinnaan (Nyslottin) asti. Kanavia ei ole näytetty.
- * Mittakaava
venäläisiä seitsemän englantilaisen jalan sylejä
venäläisiä virstoja
italialaisia maileja
- * Koko 2 x 3 m.



Д.20344 (ф.846,оп.16,РGVIA/dia Rho,MV)

Venäläisen Suomen osakartta, jossa näytetty kuluvan vuoden 1799 toukokuussa käynnissä olleet työt

- * Majuri Stegman
- * Mittakaava virstoja

V
A
N
H
A
A

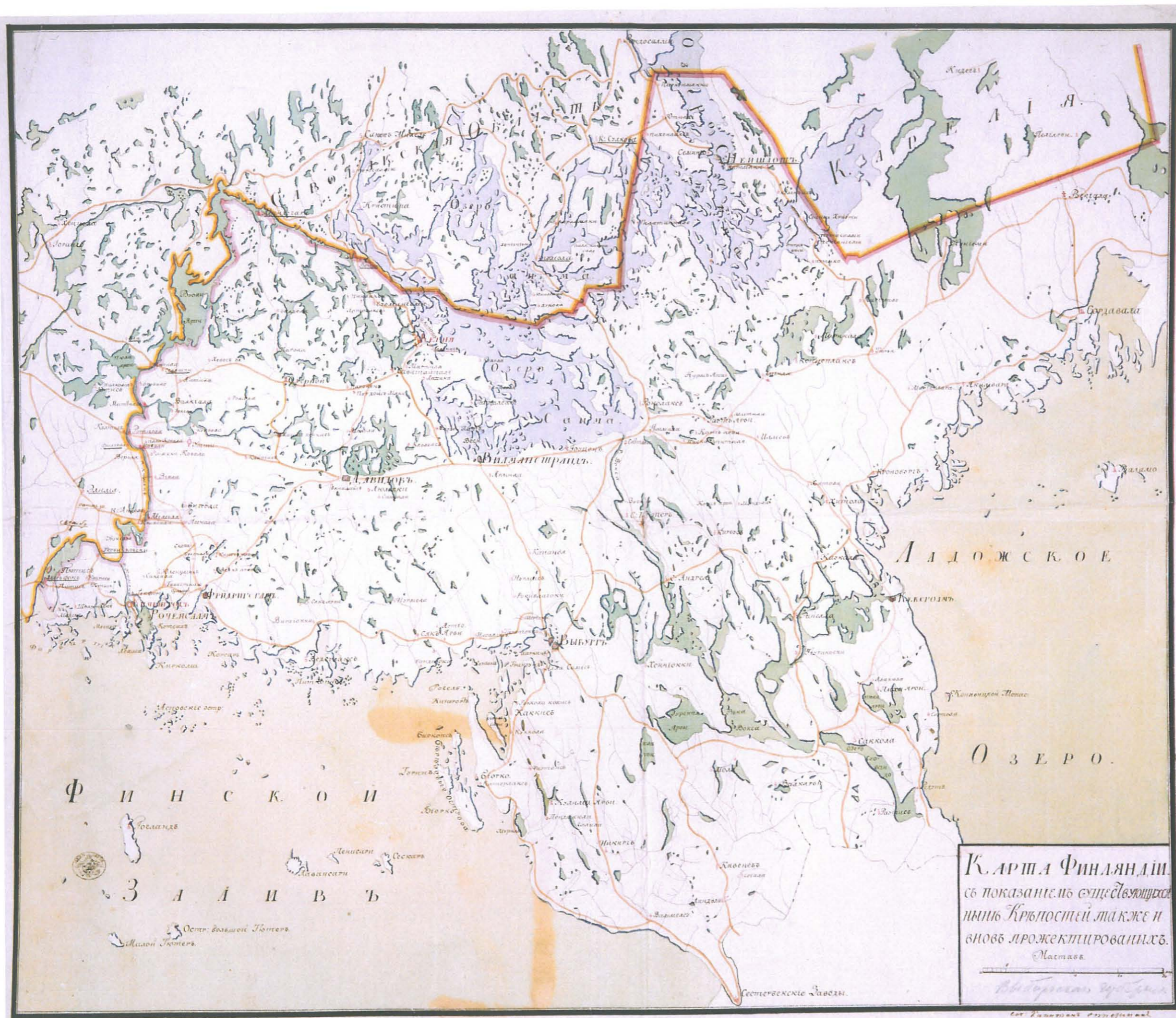
S
U
O
M
E
A



Д.20346 (ф.846,оп.16,РGVIA/dia Rho,MV)

Suomen kartta, jossa näytetty nykyisin olemassa olevat sekä suunnitellut uudet linnoitukset

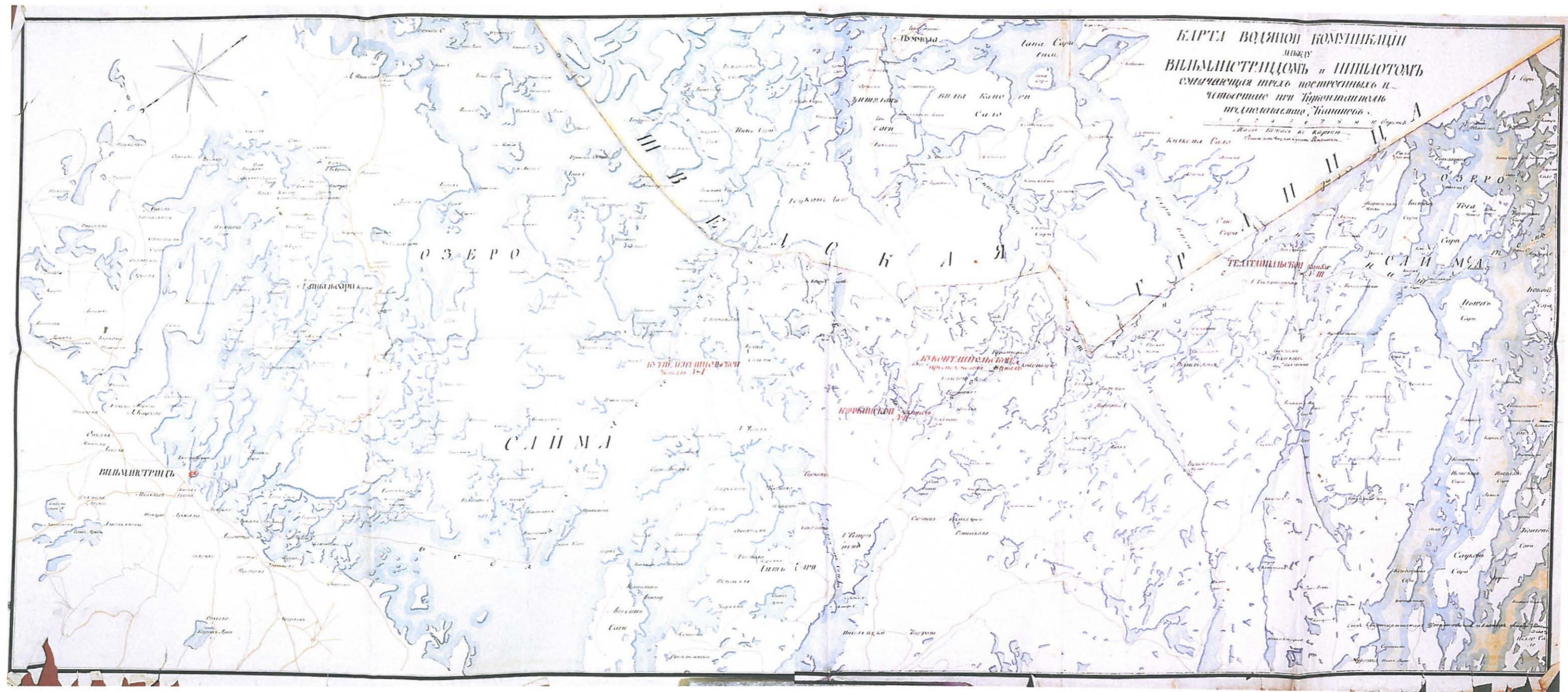
- * Lyijykynällä: Viipurin lääni
- * Mittakaava
der?
- * Laatinut kapteeni Opperman

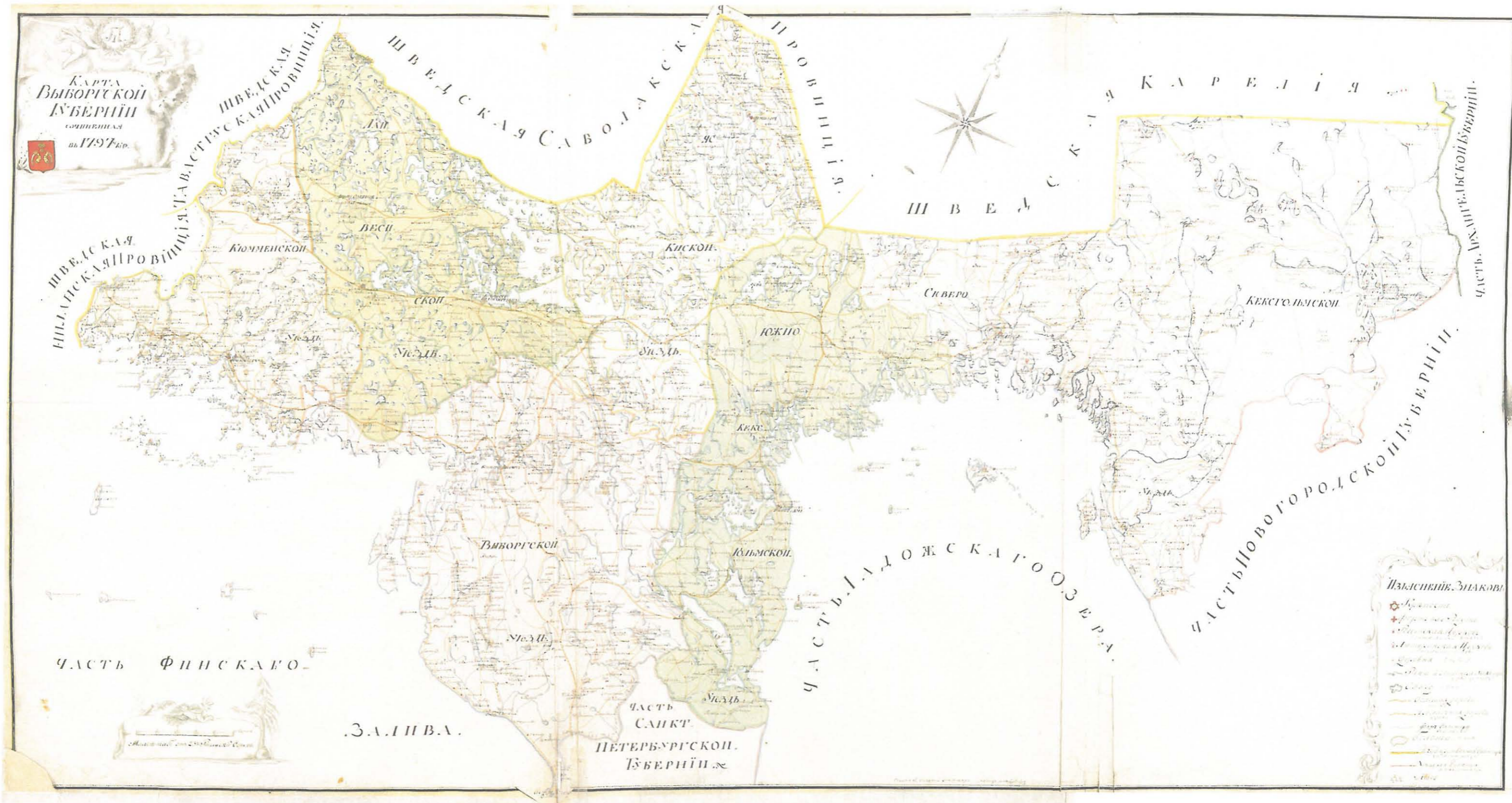


Д.732 (ф.349,оп.45,РGVIA/dia Rho,MV)

Savonlinnan ja Lappeenrannan välisen vesiliikenneväylän kartta, johon on merkitty kolme rakennettua sekä neljäs Kukontaipaleelle (Kukontajpol) suunniteltu kanava.

- * Kartalla ovat näytetty: Ruotsin raja, Wilmanstrand, vesireitti Wilmanstrandista kanavan № 1 (Kutvelentaipolen) asti, Ruotsin rajan pitkin kanavan № 2 (Кдвкән) luo, suunnittelussa olevan kanavan № 4 (Kukontaipolen) luo, Ruotsin rajaa pitkin kanavan № 3 (Telataipolen) luo.
- * Kääntöpuolella on kirjoitus: Tuchkovin rykmentin Suomen kenttälinnoitusten luettelosta.
- * Kartan mittakaava virstoja
- * Kenraali kreivi Aleksandr Suvorov Rymnikskij
- * Koko 70 x 150 cm.





Vanha Suomi (KA)

D.20337 (φ.846,οπ.16,RGVIA/dia Rho,MV)

Savon alueen (Savolakskaia oblast) Kuopion, Iisalmen, Leppävuirran, Pieksämäen, Joroisten ja Rantasalmen (Kuopiojaskago, Idensalmskago, Leppävirdskago, Pieksämäkskago, Joroiskago, Randalmskago) seurakuntien kartta. Laadittu 1791

Taulukko, joka kuvaa alla lueteltuja Savon alueen seurakuntia nykyisessä tilassaan näiden alojen, näissä sijaitsevien laitosten, ihmismäärien, tilojen (geimat..?) ja talouksien (manttaalien?) osalta.

Yksikkö		Kuopio	Iisalmi	Leppävirta	Pieksämäki	Joroinen	Rantasalmi	yhteensä
Seurakunta	Vesineliömaaleja	11 ½	2 ¼	3	2 ¾	1 ½	6	27
	Maaneliömaaleja	39 1/4	49 1/8	14	24 1/4	5	16 7/8	148 ½
Ihmismäärä	Miespuolisia	8556	4847	3011	4166	1642	2631	2485?
	Naispuolisia	8668	4886	2901	4219	1629	2662	24965
Kirkkoja	Pääkirkkoja	1	1	1	1	1	1	6
	Kappeleita	3	2	-	1	-	1	7
Tiluksia	Verotettavia	222 1/3	195 1/12	78 ½	72 1/10	50 43/70	104 37/280	722 3236/3360
	Kruunun	104 2/3	98 11/12	10 ½	217 7/10	87 27/70	157 29/840	779 171/840
	Vapaita	-	-	3	-	-	-	3
Manttaaleja	Verotettavia	47 31/48	38 11/288	19 11/32	22 9/16	24 1/16	56 3/8	208 1/36
	Kruunun	21 1/11	19 137/288	25 17/96	65 11/24	31 5/48	78 5/8	240 125/144
	Vapaita	-	-	1/2	-	-	-	½
Julkisia laitoksia	Kaupunkeja	1	-	-	-	-	-	1
	Yksityiskouluja	1	-	-	-	-	-	1
	Kruunun makasiineja	1	-	1	-	-	-	2
	Sotilaskouluja	-	-	-	-	-	1	1
	Varuskuntamakasiineja	-	-	1	-	-	-	1
”Etuoikeuksia omaavia” vesilaitoksia	Rautatehtaita	1	-	-	-	-	-	1
	Sahoja	-	-	2	-	-	-	2
	Myllyjä	3	1	2	-	1	2	9
Kalastuspaikkoja	Kruunun	2	3	1	-	-	-	6
	Vapaita	-	1	1	-	-	-	2
Yksityisiä(?) laitoksia	Sahoja	1	1	-	-	-	-	2
	Myllyjä	19	19	-	-	-	-	38
	Tehtaita (pajoja)	1	-	-	-	-	-	1
Sairaaloita	1	-	-	-	-	-	1	

* Tarkistanut alieversti ritari Steinheil

* Mittakaavat virstoja

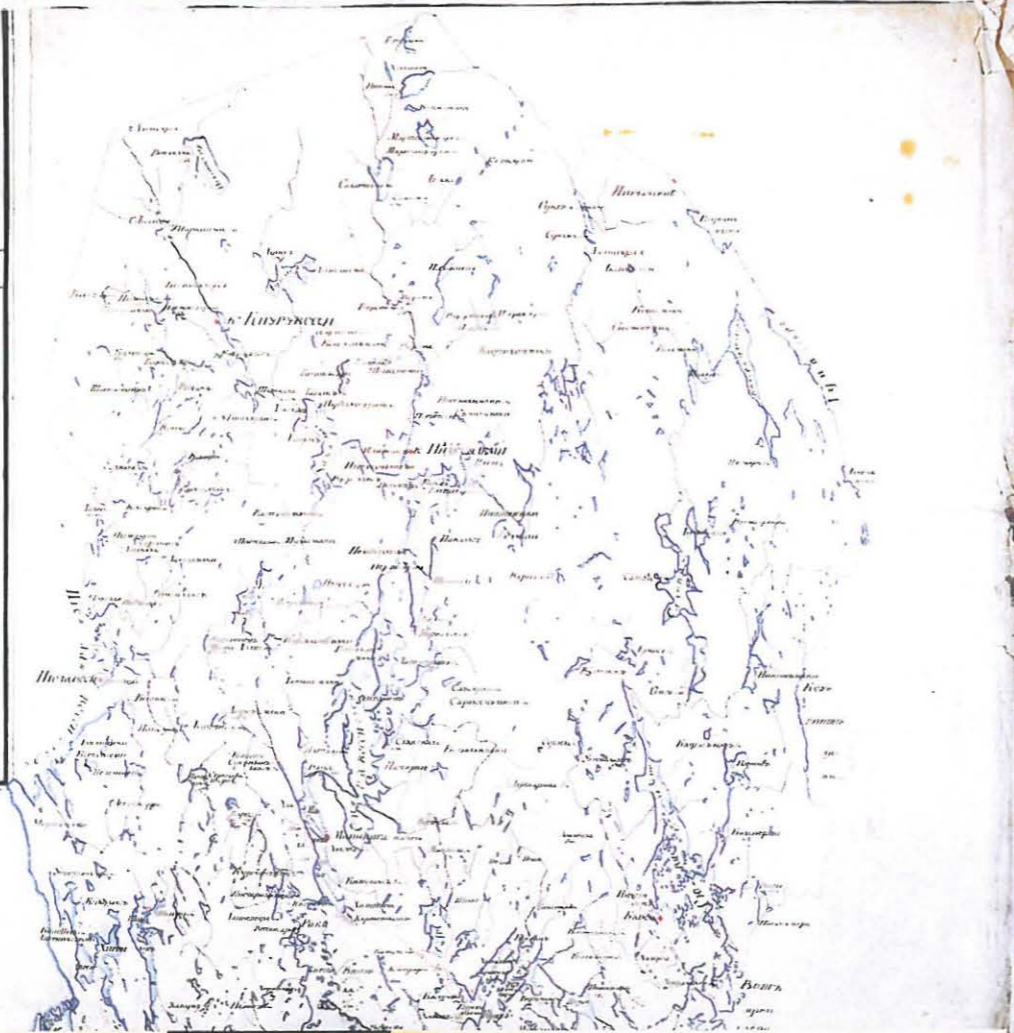
КАРТА

Кэзонгского, Цзисиньского, Лепя-
ринского, Пьенгюмьского, Юнгокского и
Риндзисиньского княжеств в Сибирской области

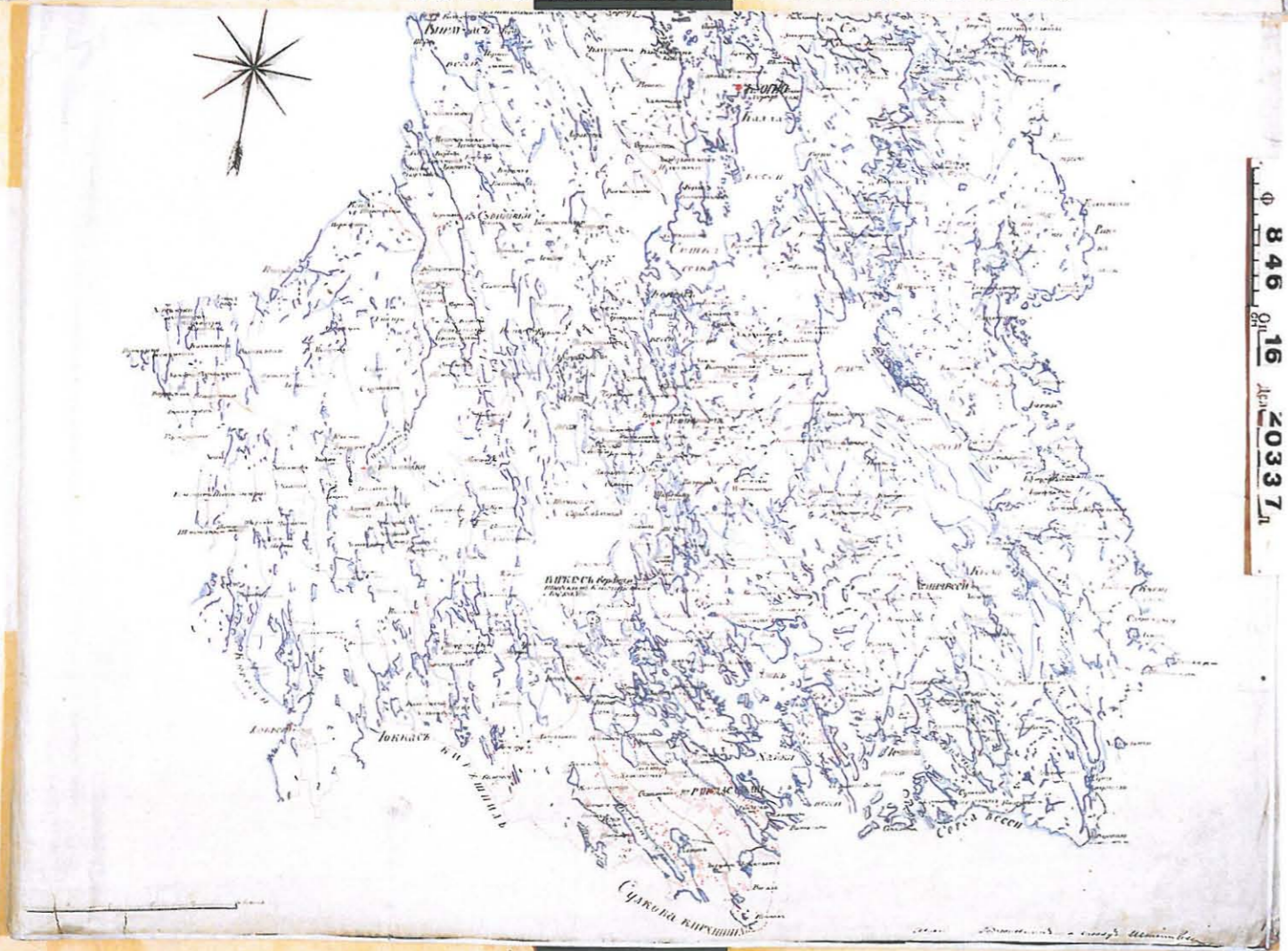
ТИБЕТЬ

Копия с оригинала, составленного в Сибирском военном ведомстве
в 1874 году, по сведениям, собранным в 1871 году в Тибете и в
1872 году в Монголии.

Район	Площадь в кв. м.	Число жителей	Число городов	Число деревень	Число монастырей
Кэзонгский княжества	124	3	22	11	6
Цзисиньский княжества	207	18	252	7	115
Лепяринский княжества	137	300	100	200	10
Пьенгюмьский княжества	124	124	124	124	124
Юнгокский княжества	124	124	124	124	124
Риндзисиньский княжества	124	124	124	124	124
Всего	626	583	744	587	335



Ш 8 4 6 Ш 1 6 Ш 2 0 3 3 7 Ш



Ш 8 4 6 Ш 1 6 Ш 2 0 3 3 7 Ш

KUKONHARJUN KANAVA

- д.24459 (ф.846,оп.16,RGVIA/dia Rho,MV)
д.24463 (ф.846,оп.16,RGVIA/dia Rho,MV)
100 (VIK-Ruokolahti,Puumala/Rho,MV)
101 (VIK-Ruokolahti,Puumala/Rho,MV)
102 (VIK-Ruokolahti,Puumala/Rho,MV)
103 (VIK-Ruokolahti,Puumala/Rho,MV)
104 (VIK-Ruokolahti,Puumala/Rho,MV)
105 (VIK-Ruokolahti,Puumala/Rho,MV)
91 (ф.3,оп.23,D976, RGAVMF/dia Merenkululaitos)
99 (VIK-Ruokolahti,Puumala/Rho,MV)

KUTVELEEN KANAVA

- д. 24420 (ф.846,оп.16,RGVIA/dia Rho,MV)
д. 24423 (ф.846,оп.16,RGVIA/dia Rho,MV)
95 (VIK-Ruokolahti,Taipalsaari/Rho,MV)
97 (ф.846,оп.16,RGVIA/dia Rho,MV)
90 (ф.3,оп.23,D976, RGAVMF/dia Merenkululaitos)
96 (VIK-Ruokolahti,Taipalsaari/Rho,MV)

KÄYHKÄÄN KANAVA

- д. 24421 (ф.846,оп.16,RGVIA/dia Rho,MV)
д.24461 (ф.846,оп.16,RGVIA/dia Rho,MV)
88 (ф.3,оп.23,D976, RGAVMF/dia Merenkululaitos)
94 (VIK-Ruokolahti/Rho,MV)

TELATAIPALEEN KANAVA

- 93 (VIK-Sulkava/Rho,MV)
89 (ф.3,оп.23,D976, RGAVMF/dia Merenkululaitos)
92 (VIK-Sulkava/Rho,MV)
д.24460 (ф.846,оп.16,RGVIA/dia Rho,MV)

SOLKEIN KANAVA

- д.24462 (ф.846,оп.16,RGVIA/dia Rho,MV)
д.24458 (ф.846,оп.16,RGVIA/dia Rho,MV)

KOLME KANAVAA

- д.24464 (ф.846,оп.16,RGVIA/dia Rho,MV)
98 (VIK-Ruokolahti,Taipalsaari,Sulkava/Rho,MV)
601 (ф.3,оп.23,D592, RGAVMF/dia Merenkululaitos)

KARTTOJA SAIMAALTA

- Purjehdusväylä Lappeenrannasta Olavinlinnaan (ф.1487,оп.1,д.70,RGIA)
д.19419 (ф.846,оп.16, ЛJI5,RGVIA/dia Rho,MV)
д.20339 (ф.846,оп.16,RGVIA/dia Rho,MV)
д.19419 (ф.846,оп.16,ЛJI4,RGVIA/dia Rho,MV)
д.24359 (ф.846,оп.16, ЛJI2,RGVIA/dia Rho,MV)
д.24359 (ф.846,оп.16,RGVIA/dia Rho,MV)
д.19419 (ф.846,оп.16,ЛJI3,RGVIA/dia Rho,MV)
д.733 (ф.349,оп.45,RGVIA/dia Rho,MV)

VANHAA SUOMEA

- д.20344 (ф.846,оп.16,RGVIA/dia Rho,MV)
д.20346 (ф.846,оп.16,RGVIA/dia Rho,MV)
д.732 (ф.349,оп.45,RGVIA/dia Rho,MV)
д.20337 (ф.846,оп.16,RGVIA/dia Rho,MV)
Vanha Suomi (KA)

LÄHTEET:

Venäjän Valtion Sotahistoriallinen Arkisto, Moskova / RGVIA
Venäjän Valtion Historiallinen Arkisto, Pietari / RGIA
Venäjän Merisotalaivaston Arkisto, Pietari / RGAVMF
Suomen Kansallisarkisto, Helsinki
Museoviraston Rakennushistorian osaston VIK-karttakokoelma, Helsinki

KÄÄNNÖKSET:

Ulla-Riitta Kauppi, Museovirasto / VIK-kartat
Varvara Protassova / Venäjän kartta-aineisto

TAITTO:

Heidi Turunen


MUSEOVIRASTO
Rakennushistorian osasto


Työvoima- ja
elinkeinokeskus